

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, helmik. 18 - Wed. Feb. 18, 1998

FINNISH AMERICAN WEEKLY

94. vuosikerta Vol. XCIV No. 7

65 cents

Suomi osallistuu Naton esikuntaharjoitukseen

Suomi osallistuu sotilasliitto Naton kriisinhallintaharjoitukseen Brysselissä. Kyseessä on johtamisharjoitus, joka toteutetaan karttahoitukseksi ilman joukkoja. Tarkoituksena on harjoitella monikansalliseen kriisinhallintaoperaatioon liittyvää päätöksentekoa ja yhteydenpitoa.

Harjoituksessa ovat mukana Naton jäsenmaat sekä 22 rauhankumppanuusohjelmaan kuuluvaa maata. Harjoitus päättyy tämän viikon keskiviikkona.

"Tämä on poliittis-sotilaallinen harjoitus, jossa testataan toisaalta Naton päätöksentekojärjestelmää sekä toisaalta sitä rakennetta, jonka uusi euro-atlanttinen kumppanuusneuvosto tuo tullessaan", selvittää everstiluutnantti Esa Pulkkinen puolustusministeriöstä.

Harjoituksessa on kaksi osa-aluetta. Toisessa kuvitellaan luonnonkatastrofitilanne ja katastrofiavun järjestäminen. Toisessa taas harjoitellaan Bosniassa meneillään olevan kaltaista rauhantukioperaatiota, johon sisältyy myös voimatoimia. Kyseessä on ensimmäinen kerta, kun myös Natoon kuulumattomat maat otetaan mukaan rauhantukioperaation harjoituksiin. Katastrofiharjoitukseen Suomi osallistui ensimmäisen kerran jo toissa vuonna.

Suomesta harjoitukseen osallistuu neljä henkilöä eli pääesikunnan sekä sisä-, ulko- ja puolustusministeriön edustajat. Lisäksi harjoitukseen osallistuvat Suomen vakituiset Nato-edustajat eli muutamia sotilashenkilöitä sekä siviiliviranomaisia Suomen Brysselin-lähetystöstä.

(STT)

Suomen pääministeri Lipponen USA:ssa

Suomen pääministeri Paavo Lipponen aloitti eilen Yhdysvaltain-vierailunsa.

Lipponen tapaa New Yorkissa rahoitusalan edustajia ja vierailee Suomen YK-edustustossa. Lipponen myös avaa Museum of Modern Artin (Moma) Alvar Aalto-näyttelyn.

Washingtonissa pääministerin on määrä puhua EU:n pohjoisen ulottuvuuden vahvistamisesta. Pääministeri tapaa matkansa aikana Yhdysvaltain varaulkomministerin Strobe Talbottin.

Pääministeri ja hänen matkalle osallistuva puolisonsa palaavat Suomeen sunnuntaina.

(STT)



Last summer Allan Oiva Lampi, of Boring (OR), paid a return visit to his ancestral Finland after 18 years. This was going to be his "last visit home." Turn to page 8 to find out why he had a "change of heart." Above, Lampi checking out his grandfather's grave marker. Below, the Lahnalampi farm where his father grew up.

Photos: Allan Oiva Lampi



This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 8 - 14

RAIVA AJA

- Finland's Prime Minister Paavo Lipponen meeting with financiers, foreign policy experts in visit to USA this week
- Olympic coverage included in Harri Siitonen's Sports Roundup
- Kaustinen stars JPP returning to USA this spring; concerts in New York City, Connecticut, Texas

Henkilötiedustelu

Suomen New Yorkissa, NY, oleva pääkonsulinvirasto: Consulate General of Finland, 866 United Nations Plaza, suite 250, New York, NY 10017, puh 212-750-4400, fax 212-750-4419 pyytää tietoja seuraavista henkilöistä ja/tai omaisistaan:

Ahman (Ähman, Ohman) Lillian (Hilja Ester) e. Kavén (Cavén) s. 29.10.1903 Espoo, k. 17.11.1952 Chicago, IL; ent. puoliso Aksel Ahman.

Arhela Risto Raimo s. 25.9.1961 Helsinki; puoliso Laurie Ann Arhela; viimeinen tunnettu asuinpaikka Chicago, IL.

Backman Verner Alexander s. 11.10.1905 Tammisaari, k. 28.6.1997 Tammisaari; asunut USA:ssa vuosina 1940-1992.

Bauch Victoria Maija e. Marino s. 29.4.1966; viimeinen tunnettu asuinpaikka Minneapolis, MN.

Bohm (Bom) Saara Johanna s. 19.7.1887 Tammela; puoliso Stohlberg/Stählberg/Stahlberg; viimeinen tunnettu asuinpaikka New York, NY.

Bonny Anne Marja s. 9.12.1964 Vaasa, puoliso Jean-Patrick Bonny s. 1959; viimeinen tunnettu asuinpaikka Chicago, IL.

Burns Liisa Anneli s. 30.8.1961 Helsinki; puoliso Michael Burns; lapsi Robert Burns; viimeinen tunnettu asuinpaikka Allston, MA.

Bäckström Gunnar Teodor s. 16.2.1898 Inkoo, k. 15.6.1989; veljet: **Bäckström** Georg Emil s. 18.7.1899 Inkoo; **Bäckström** Bror Walter s. 26.6.1901 Inkoo; velipuoli: **Wickström** Herman Leon-

hard s. 28.9.1894.

Hadjikonstantinou Stavros Ioannis s. 14.6.1947, viimeinen tunnettu asuinpaikka Pittsburgh, PA.

Hatanmaa Hanna Leena s. 23.8.1960 Vaasa; viimeinen tunnettu asuinpaikka Cincinnati, OH.

Hirvelä Mikko Tapani s. 6.7.1958 Nakkila, viimeinen tunnettu asuinpaikka Lake Worth, FL.

Jaakkola Irma, k. 1994-95; viimeinen tunnettu asuinpaikka Lake Worth, FL; äiti Lily Härkönen k. 1972; isä-puoli Arvo Härkönen k. 1972.

Karhunen Kaarlo August s. 30.1.1907, muutti USAan v. 1928.

Karl Emil Anton s. 6.1.1883 Jyväskylä, k. 1963; puoliso Lyydia Siviä Karl e. Nieminen s. 8.9.1888 Asikkala; lapset Ingrid Adele Karl s. 29.4.1908 Asikkala, Elma Lydia Karl s. 30.6.1910 Jyväskylä, Aili Helena Karl s. 28.3.1912 Laukaa.

Kiltilä Jalmari Rudolf s. 7.6.1905 Hoquiem, WA.

Kivinen Nikola (Kivi Nels) s. 1.10.1888 Kauhava, k. 14.1.1976 Kauhava; asunut USA:ssa vv. 1906-1930 ainakin osan ajasta New Yorkissa pariturina.

Korvola Viljo Johannes s. 7.7.1901 Isokyrö, k. 1962 Butte, MT.

Kuitunen Eino Herbert s. 30.10.1922-1923 Duluth, MN, k. 16.8.1982 MN; tytär Beth Gervase, Oak Forest, IL.

Lavett Laina Elisabeth e. Härkönen s. 20.1.1894 Pulkila; viimeinen tunnettu asuinpaikka Port Blakeley, WA.

Lehto Vilhelmi "Ville" e.

Kurko s. 18.3.1875 Viipuri, muuttanut USAan v. 1911 jättäen perheensä Suomeen; viimeinen tunnettu asuinpaikka Duluth, MN.

Lindroos Jarl Birger Runar s. 21.1.1949 Helsinki; puoliso Paula Patolinna-Lindroos s. 1955; viimeinen tunnettu asuinpaikka Peachtree City, GA.

Luoma Arne H. s. 1887 Kankaanpää, k. 27.12.1970 Maynard, MA; puoliso Sigrid Luoma e. Salo.

Majalahti Maurits s. 13.6.1874 Kankaanpää; veli **Majalahti** Sven Salomon s. 9.7.1876 Kankaanpää; sisaret: **Heikkilä** Elina Aleksandra e. Majalahti s. 16.3.1870 Kankaanpää; **Majalahti** Matilda s. 7.10.1881 Kankaanpää; velipuolet: **Majalahti** Hugo Iivari s. 24.12.1888 Kankaanpää; **Majalahti** Arne Arviid 10.6.1903 Kankaanpää.

Nevala Lempi Kustaava e. Järvinen s. 4.9.1890 Kauhaava; puoliso Miika Nevala; viimeinen tunnettu asuinpaikka Gary, IN.

Nykanen-Birigwa Sirpa Helinä s. 16.6.1959 Joensuu; puoliso Kanya Edwin Birigwa s. 1953; viimeinen tunnettu asuinpaikka Cambridge, MA.

Parviainen Timo Juhani s. 21.2.1956 Helsinki; viimeinen tunnettu asuinpaikka Boca Raton, FL.

Perkiömäki Sanna Sofia s. 7.3.1896 Ylistaro; viimeinen tunnettu asuinpaikka Duluth, MN.

Peterson-Swanson Irene Dorothy; viimeinen tunnettu asuinpaikka St. Petersburg, FL.

Santala William s. 26.3.1900.

Sorvari Maria Serafia e. Kujanpää s. 19.10.1865 Isokyrö; puoliso Henrik Sorvari s. 21.6.1866; sisarpuoli **Kujanpää**

Sanni Josefina s. 24.5.1888; veljenpoika: **Kujanpää** Eino Matias s. 26.10.1916 Isokyrö, k. 5.11.1955.

Toikka Mika Antero s. 29.3.1967 Vantaa; viimeinen tunnettu asuinpaikka Brooklyn, NY.

Torkkola Pertti Tapio s. 2.12.1961 Valkeakoski; muuttanut USAan 1991.

Tuomala Antti Fitjof s. 2.5.1889 Kälviä; viimeinen tunnettu asuinpaikka Superior, WI.

Ursin Sari Anneli s. 25.3.1971 Karkkila; viimeinen tunnettu asuinpaikka Boston, MA.

Valladares Terese Anne Marie e. Kangas s. 24.11.1966; puoliso Daniel Valladares s. 1961; viimeinen tunnettu asuinpaikka Miami Beach, FL.

Vander Horst Thomas L. s. 26.5.1964; viimeinen tunnet-

tu asuinpaikka Grand Rapids, MI.

von Daehn Olga s. 25.7.1916, k. 1995-1996 New York, NY; puoliso Alexander von Daehn k. 1979 New York, NY.

Vantvilet Katri e. Laukka s. 5.6.1904 Karstula, k. 1984; puoliso John; sisar Lyyli Johanna Laukka s. 2.2.1900 Karstula, k. 2.8.1932 USA, poika William; viimeinen tunnettu asuinpaikka St. Petersburg, FL.

Wallgren Maija-Liisa Margaret s. 29.6.1924 Hämeenlinna, k. 1977 Ruotsi; puoliso Cay-Henry Wallgren.

Williams Judith s. 1952; viimeinen tunnettu asuinpaikka Detroit, MI.

Williams Kirsii Tuulikki e. Kolvistoinen s. 7.8.1962 Tampere; puoliso Mark Anthony Earl Williams; viimeinen tunnettu asuinpaikka Dallas, TX.

Suomen asukasluku jatkaa kasvuaan

Suomen asukasluku jatkoi kasvuaan viime vuonna. Asukasluku oli vuoden vaihteessa tarkkaan ottaen 5 147 349 henkilöä.

Väestörekisterikeskuksen mukaan Suomen asukasluku kasvoi edellisvuodesta 15 000 henkilöllä, joista ulkomaiden kansalaisten osuus oli 6 800 henkilöä. Ulkomaalaisten määrä kasvoi viime vuonna hieman vilkkaammin kuin vuonna 1996.

Suurimmat Suomessa asuvat ulkomaalaisryhmät ovat edelleen venäläiset ja virolaiset. Venäläisiä on yli 14000 ja virolaisia 9600. Lisäksi yli 4 000 ulkomaalaista on vielä rekisterissä entisen Neuvostoliiton passilla. Suurimpiin ulkomaalaisryhmiin kuuluvat myös Somalian kansalaiset, joita on 5 200.

Ulkomaalaisista on EU-maiden kansalaisia 14 900. Heistä noin puolet on Ruotsin kansalaisia. Seuraavaksi eniten Suomessa asuu Saksan kansalaisia.

Suomalaisia EU-maissa

Suomen kansalaisia asui EU-maissa viime vuodenvaihteessa vakinaisesti 147 000

henkeä, heistä 119 000 Ruotsissa. Muissa EU-maissa asuvista Suomen kansalaisista Britanniaassa, Espanjassa ja Belgiassa asuvien osuus on kolmen viime vuoden aikana kasvanut suhteellisesti eniten.

Tiedot perustuvat väestötietojärjestelmän viime vuoden vaihteen asukaslukuun. (STT)

Suomalaiset ikääntyvät ja vähenevät

2000 luvulla eläkeläisten osuus Suomen väestöstä kaksinkertaistuu. Näin ennakoitään Valtion taloudellisen tutkimuskeskuksen Vattin tutkimuksessa.

Samalla maan väkiluku putoaa niin, että sadan vuoden kuluttua Suomessa on asukkaita enää 3,8 miljoonaa. Se on jokseenkin saman verran kuin sotien jälkeen suurten ikäluokkien syntyessä.

Väestön ikääntyminen multistaa tulevana vuosikymmeninä niin työmarkkinat, julkisen talouden kuin koko hyvinvointiyhteiskunnan. (SS)

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

February 12, 1998

1 Finnish mark = US \$.1812

1 US \$ = 5.5186 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Helmik. 18 p., Kaino

Helmik. 19 p., Elja

Helmik. 20 p., Heli, Helinä, Heljä, Hely

Helmik. 21 p., Keijo

Helmik. 22 p., Tuulikki, Tuuli, Tuulla

Helmik. 23 p., Aslak

Helmik. 24 p., Matti, Matias, Laskiaistitlat

Helmik. 25 p., Tuija, Tuire

Helmik. 26 p., Nestori

Helmik. 27 p., Torsti

Helmik. 28 p., Onni

Kalevalan päivä

Suomalaisen kulttuurin päivä

Maalisk. 1 p., Alpo, Alvi, Alpi

Maalisk. 2 p., Virve, Virva

Maalisk. 3 p., Kauko

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1998: \$479.10

Impi Äijälän muistolle

Mildred & Armas Heino, Lunenburg, MA \$10.00

Benhard Tarvaisen muistolle

Elma & Veijo Epäily, Maynard, MA \$5.00

Ellen Nummelinin muistolle

Venla Oksanen, Voluntown, CT \$15.00

Kittos lahjoittajille!

Väitös: Opetus- ja sosiaalityö erittäin rasittavaa

Luokanopettajat ja sosiaalityöntekijät ovat psyykkisesti huomattavasti rasittuneempia kuin perusväestö, todetaan Kuopion yliopistossa äskettäin tarkastetussa väitöskirjassa.

Fil. kand. Tanja Viinamäki tutki 350 naisluokanopettajan ja 350 naissosiaalityöntekijän rasittuneisuutta postikyselyinä. Tulosten mukaan opettajista 41 prosentilla ja sosiaalityöntekijöistä 46 prosentilla todettiin mielenterveyden häiriö. Neljännes molemmista ryhmistä arvioitiin ainakin lievästi masentuneiksi.

Opettajilla psyykkistä rasittuneisuutta selittivät mm. vähäinen sosiaalinen tuki, riittämätön mahdollisuus keskustella työasioista työtoverin kanssa sekä toistuva alkoholi-

lin käyttö. Rasitusta aiheutti myös halu vaihtaa opettajan työ muuhun työhön.

Sosiaalityöntekijöillä vastaavia tekijöitä olivat sosiaalisen tuen vähäisyys, riittämätön keskustelumahdollisuus työtovereiden kanssa sekä runsaat työstä poissaolot.

Perusväestöön verrattuna molemmilla ryhmillä ilmeni mielenterveyden häiriö lähes kaksi kertaa useammin. Väitelijän mukaan mielenterveysasiat olisivat saatava työpaikoilla yleisiksi keskustelun aiheiksi.

"Työnohjaus, tukiverkostot, työn sisältöjen uudelleen arviointi ja tarvittaessa hoitoonohjaus saattaisivat olla hyödyllisiä ehkäiseviä ja hoitollisia menetelmiä", hän toteaa. (STT)

Unto Mononen - somerolainen kuuluisuus

Unto Monosen elämästä ja tuotannosta on paljon kirjoitettu. Hän varmasti ansaitsee sen. Somerolla syntyneenä ja kasvaneena tapasin Unton muutaman kerran ja *Satumaakin* jäi mieleen siksi, että kesällä 1962 odottelin Salossa junaa m,ennäkseni alkokkaaksi Turun kasarmille.

Paikalle tuli yksi henkilöauto, josta nuori mies - ehkä juuri armeijan käynyt - nousi autosta ja näytti kädellään meille alokkaiksi menijöille miten "kaulan saisi katkaistuksi" ennen kuin astuu inttiin vievään junaan. Auton radio soi ja sieltä tuli *Satumaa*, jonne tietysti kaipasinkin hetkellisesti armeijan sijaan.

Joskus totesinkin, että hartaastakin laulusta tuo *Satumaa* käy, ihan virresta.

Kevätkesällä 1968 huristelin pappina Salosta mopolla vanhempieni kotiin Somerolle Havuharjun mäelle. Meillä oli tuolloin asukkaana vuokralla muolaalaissyntyinen liikuntaesteinen Tyyne Määttänen, joka kirjoitti runoja. Monet niistä olivat syvästi uskonnollisia, viehättäviä ja tunteellisia. Tyyne seurasi sängystään peilin avulla kevään ja kesän luontoa, erityisesti lintuja.

Eräänä päivänä hän kertoi minulle, että Unto Mononen halusi säveltää näitä runoja. Ilmeisesti Mononen kävi useamman kerran meillä Käpykankaalla Tyyne Määttäsen luona. Kerran tapasinkin Monosen.

Tunsin innostusta siitä, että Unto Mononen halusi Tyynen runoja luettavaksi ja samalla sävellettäväksi. Molemmathan olivat karjalaisia, Muolaasta. Etsin paria mielestäni hyvää Tyynen runoa, jotka halusin antaa Monoselle sävellystyöhön. Tunsin kovasti hakeutta, kun kylällä levisi tieto Unton poismenosta kesäkuun lopulla 1968.

Käsitykseni oli, että hän todella halusi tehdä jonkun hengellisen sävelmän. En tiedä onko niitä yhtäkään olemassa. En ole lukenut vielä hänen elämäkertansa enkä tiedä tuleeko siinä esille Unton hengellistä kaipuuta, jota hän tunnerikkaana ihmisenä saattoi kokea. Nykyisinhan monet julkaisut tulevat tavalla taikka toisella ainakin hetkeksi uskoon, mitä 1960-luvun radikaalivuosi ei ainakaan julkisesti tapahtunut.

Nykyisin aika on toisenlainen. Varmasti Unto Mononen ihmettelisi kovasti tangojen arvostusta tango-markkinoineen. Jos hän olisi elänyt kauemmin, niin meillä olisi paljon rikkaita sävellyksiä häneltä.

RISTO AHTI
Kirkkoherra
Ypjä, Suomi
(Ypäläinen)

Helsingin Viikkiin ekoasuinalue

Helsingin Viikin kaupungin-osaan tulee ekologinen asuinalue noin 1700 asukkaalle. Kyseessä on ensimmäinen laaja kaupunkimaisen ekologisen rakentamisen kokeilualue Suomessa.

Rakennustyöt on tarkoitus aloittaa tämän vuoden lopulla. Asuntojen lisäksi Viikkiin on tulossa koulu, kaksi päiväkotia sekä liike- ja harrastustiloja.

Uusi asuinalue rakennetaan Talonpojan tien tuntumaan Latokartanon ylöppilaskylän itäpuolelle. Ylöppilaskylässä asuu nykyisellään noin 1200 henkilöä.

Alue on tarkoitettu rakentaa siten, että rakennetut osat ja kasvillisuus vuorottelevat sormimaisesti. Keskeisiä julkisia tiloja ovat pihakadut, joilla autojen tulee liikkua jalkankulkuvauhtia. Viheralueilla taas on tilaa komposteille, viljelypalstoille ja kasvihuoneille. Pysäköintipaikkojen määrää pyritään rajoittamaan esimerkiksi siten, että osa asunnoista voidaan myydä tai vuokrata ilman autopaikkoja.

Viikin joukkoliikenneyhteydet ovat nykyisin melko vaatimattomat, mutta suunnitelman mukaan niitä parannettaisiin väkimmään kasvun myötä. (STT)

Kotimainen ei ulkomaista kalliimpaa

Suomalaisten tuotteiden hintakilpailukyky on laajan hintavertailututkimuksen mukaan parantunut tällä vuosikymmenellä selvästi. Vaikka kotimaiset kulutustavarat ovat jopa ulkomaisia halvempia, mielikuva kotimaisten tuotteiden kalleudesta on kuitenkin juurtunut vahvasti kuluttajien mieliin. Tuotemerkillä näyttää olevan alkuperänsä suurempi merkitys. Hyvä, tunnettu tuotemerkki takaa menekin, vaikka hinta olisi kilpailijaa korkeampikin.

Tilastokeskus keräsi syyskuussa Suomalaisen Työn Liiton tilaamaan hintavertailututkimukseen kaikkiaan 17,000 hintatietoa 146 kotimaaisesta ja ulkomaisesta tuotteesta.

Muista EU-maista tuotuihin kulutustavaroihin verrattaessa kotimaiset olivat noin neljä prosenttia edullisempia. Kun vertailussa ovat mukana myös kaikki halpatuontimaat, kotimaisten edullisuus kutistuu 0,7 prosenttiin.

Kotimainen ruoka yhä kalliimpaa

Suomalainen ruoka on yhä keskimäärin 1,5 prosenttia

tuontiruokaa kalliimpaa ja EU-maista tuotuun ruokaan verrattuna hintaero on vielä suurempi eli 2,6 prosenttia.

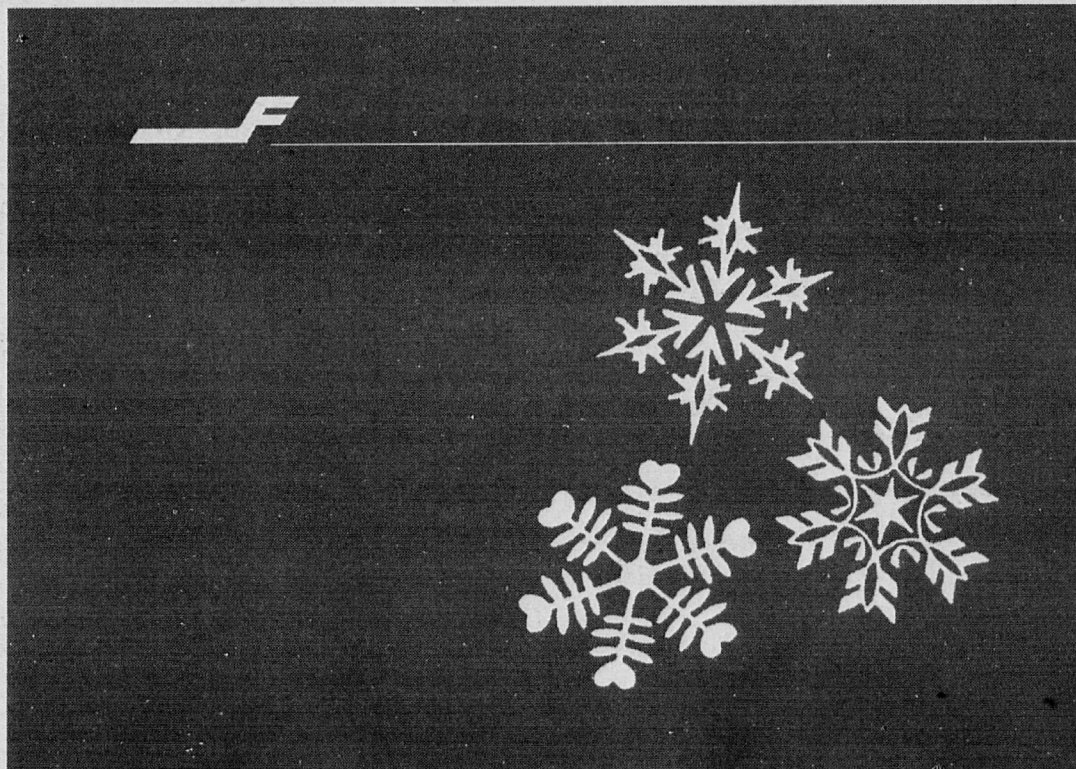
Heikoimmin hintakilpailussa menestyvät suomalaiset leivät ja muut viljatuotteet, liha, hedelmät, marjat, vihannekset sekä sokeri. Kotimaaisuudesta joutuu näissä tuotteissa maksamaan 10-20 prosenttia lisähintaa.

Sen sijaan kotimaista kalaa, rasvaa, kahvia, teetä ja kaa-kaota saa 10-20 prosenttia halvemmalla kuin ulkomailta tuotuja.

Vaatteiden hinnat EU-tasoa

Vaatetusallalla suomalaiset ovat selvimmin kohentaneet hintakilpailukykyään. Vankka käsitys suomalaisten vaatteiden ja kenkien huippuhinnoista ei pidä enää täysin paikkaansa.

Nykyisin suomalaisen vaateen saa lähes samaan hintaan kuin muissa EU-maissa valmistetunkin. Halpatuontimain verrattuna hintaeroa kuitenkin edelleen on vaatteissa yli kahdeksan prosenttia ja jalkineissa yli 13 prosenttia. (STT)



WE'LL TAKE YOU HOME. THE WINTER FUN IS UP TO YOU.

If you're planning a trip to Finland to visit family or friends, there's no better time than now.

Airfares are favorable, and from the moment you plan your trip, until a reservation is made and you return home safe and satisfied, Finnair will work to see that your trip will be all you want it to be.

That's why our reservationists are quick and knowledgeable, our airport staff specially selected and trained, our onboard service, wines and cuisine award-winning and our aircraft comfortable, true wide-body MD-11's.

It's also why we offer excellent connections throughout Finland and the rest of Scandinavia and beyond.

For information and reservations, call your travel agent or Finnair.

1-800-950-5000.



Uncommon concern for the individual

Finnair is a partner in the worldwide Delta SkyMiles® program and smoke-free across the Atlantic. Visit our web site at <http://www.us.finnair.com>

Ailie W. Wiley

LUNENBURG, MA - Ailie W. (Waris) Wiley, 81, 733 West St., kuoli helmik. 5, 1998 Burbankin sairaalassa Fitchburgissa lyhyen sairau- den murtamana.

Hän oli syntynyt kesäk. 29, 1916 Fitchburgissa Alexander ja Alexandra (Janhunen) Wari-ksen tyttärenä ja oli asunut Lunenburgissa vuodesta 1934.

Päästyään Fitchburg High Schoolista edesmennyt jatkoi opintojaan Fitchburg State Collegessa valmistuen 1938. Hän oli opettanut Lunenburgin kouluissa yli 20 vuotta ennen kuin jäi eläkkeelle 1982.

Hän kuului Messiah Lutheran seurakuntaan Fitchburgissa ja oli Finnish Cultural Center'n jäsen.

Kaipaamaan jäi puoliso H. Howard Wiley; kaksi poikaa, H. Howard "Skip" Wiley Jr., Portland, CT ja S. Scott Wiley, Hebron, CT; kaksi sisko, Irja Anderson, Exeter, NH ja Sirkka Shinner, Fitchburg; neljä lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 763 Mass. Ave, huolehti hautajaisjärjestelyistä. Hautausmaahan Evergreen hautausmaahan Leominsterissä.

Kukien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd., Fitchburg, MA 01420.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Elma Rhodes

FITCHBURG, MA - Elma Elizabeth (Aalto) Rhodes, 81, 30 Cedar St., kuoli helmik. 8, 1998 University Commons Care Center'ssä Worcesterissa sairau- den murtamana.

Hän oli syntynyt kesäk. 14, 1916 Fitchburgissa Emil ja Johanna (Paakari) Aallon tyttärenä ja oli asunut paikkakunnalla koko ikänsä. Fitchburg High Schoolista hän pääsi 1934.

Ennen eläkkeelle jäämistä edesmennyt oli työskennellyt Burbankin sairaalan taloudenhoito-osastolla. Toisen maailmansodan aikana hän palveli laivaston WAVESissä. Hän kuului Elm St. Lähetysseurakuntaan.

Kaipaamaan jäi veli Aimo J. Aalto, Fitchburg; kaksi sisko, Helen A. King, Chieffland, FL ja Sylvia E. Law, Portland, OR; sekä useita sisarusten lapsia.

Sisko Anne Aalto kuoli 1994.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., toimitti hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Kuolleita

Edward M. Luukko

WESTBORO, MA - Edward M. Luukko, 82, 12 Beach St., kuoli helmik. 6, 1998 Westboro Health Care Center'ssä pitkän sairau- den murtamana.

Hän oli syntynyt Westborossa John ja Edla (Hautala) Luukon poikana.

Luukko oli työskennellyt Rice Barton Co.:ssa Worcesterissa 19 vuoden ajan ennen kuin jäi eläkkeelle 1985.

Edesmennyt oli innokas puutarhuri, hevosen kenkien heittäjä ja keilaaja.

Kaipaamaan jäi puoliso Helen (Mascowski) Luukko; kolme tytärtä, Patricia H. Campbell, Kent Island, MD, Carol A. Kaminsky, Hopkinton ja Nancy B. Gaucher, Marlboro; sisko Velma Strausberg, Westboro; 11 lastenlasta; 12 lastenlasten lasta; ja yksi lapsenlapsen lapsenlapsi.

Hautausmaahan Pine hautausmaahan.

Bertha E. Nenonen

TOWNSEND, MA - Bertha E. (Saira) Nenonen, 92, 66 Dudley Road, kuoli helmik. 6, 1998 Apple Valley Nursing & rehabilitation Center'ssä Ayer'ssä.

Hän oli syntynyt marrask. 19, 1905 Suomessa Antti ja Helena (Mäkiläinen) Sairan tyttärenä. Hän asui useita vuosia Pittsfieldin ympäristössä ennen kuin muutti Townsdiin viisi vuotta sitten.

Edesmennyt oli työskennellyt kodinhoitajana Pittsfieldissä ja New York Cityssä.

Kaipaamaan jäi kolme lastenlasta, David A. Nenonen, Townsend, Debbie Grady, Hollis, NH ja Kathy Ordnung, Alna, ME; sekä heidän lapsiaan.

Edesmenneen puoliso August Nenonen kuoli 1973, poika Alan A. Nenonen 1980.

Esther C. Salme

HOLDEN, MA - Esther C. (Aho) Salme, 84, Briarcliff Lane, kuoli helmik. 6, 1998 Memorial sairaalassa Worcesterissa sairau- den murtamana. Hän oli 1990 kuolleen Stanley A. Salmen leski.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Johannes ja Hannah (Wertala) Ahon tyttärenä ja oli asunut Holdenissa 50 vuoden ajan. Hän oli Commerce High Schoolin kasvatti ja oli opiskellut Worcester Art Museum Schoolissa.

Edesmennyt oli Salem Community Corp.-Briarwood yhtiön jäsen. Hän oli Holdenin Council on Aging järjestön perustajajäsen ja sen ensimmäisiä toiminnanjohtajia. 1996 hän sai vastaanottaa osavaltion Lifetime Achievement -tunnustuksen.

Kaipaamaan jäi kaksi tytärtä, Ruth A. Austin, Pittsfield ja Susan D. Keith, Holden; kuusi lastenlasta; kaksi lastenlasten lasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautausmaahan Rural hautausmaahan.

Ituja tarjolla

Lilja A. Liedes

Eräässä hengellisessä tilaisuudessa pastori Mikko Tervo käytti esimerkkinään vehnäjauhoja tai nisuja, joihin kuivallaan ihmisen elämän eri vaiheita ja koettelemuksia. Siinä tuli esiin kuinka jyvät murskataan, jauhetaan, seuloaan, puhdistetaan, muovaillaan, paistetaan... jne.

... kunnes lopputuloksena on esimerkiksi pulla meidän pöydällämme.

Jäin miettimään tätä prosessia ja pullaa, sen valmistamista, makua, käyttöä... Myöhemmin mainitsin pastori Mikolle, että me, Jeesuksen uskovaisten olemme "Jumalan pullia" - s.o. syötävää tavaraa. Meillä oli hauskaa tämän ajatuksen kanssa.

Pullan leipominen vaatii aikaa ja taitoa.

Isä Jumala on mainio "pullan leipoja" - hengellisellä tasolla. Hän tietää mitä hän tekee. Jumala otti Poikansa, Jeesuksen, lähetti hänet maailmaan kuolemaan tarkoitettuna "naisun jyvänä" tai niinkuin uusi käännös asian ilmaisee Jeesuksen sanoilla: "Totisesti, totisesti: jos vehnänjyvät ei putoa maahan ja kuole, se jää vain yhdeksi jyväksi, mutta jos se kuolee, se tuottaa runsaan sadon." (Joh. 12:24) Sitten Jeesus jatkaa näin: "Joka rakastaa elämänsä, kadottaa sen, mutta joka tässä maailmassa jatkaa seuraavalla sivulla"

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

John A. Bosk, Sr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

John A. Bosk, Jr.
Ina A. Davidson
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AUTO INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller

Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Association

and Princeton

FORE
THOUGHT

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

May
Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Yhteistyössä

Kiitos Jumalani siskoista ja veljistä, kaikki yhteisesti työtä teemme. Herran puutarhassa on meitä paljon.

Sinne voivat tulla rikkaat ja köyhät, orvot ja lesket. Vanhukset, nuorukaiset. Ei kehtää syrjään heitetä. Kaikki tervetulleita ovat.

Herra odottaa lisä työntekijöitä, oi, jos joku toisi lyhteen tullessaan, se olisi Herran silmissä hyvin arvokasta. Koska Jeesus Kristus on tien vaivannut, pyhän veren vuodattanut ihmiskunnan pelastukseksi.

Tulkaa töihin, Herra kutsuu.

Hilja Kaasik

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Hengelliset tilaisuudet helmikuun 8. ja 22. päivinä kello 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla Michael Miedolle 345-2482 tai numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys yllämainittujen numeroiden avulla.

Tervetuloa tilaisuuksiin ja siunausta tulevalle vuodelle!

Elm St
Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Haurtaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran
seurakunta

Perjantaina, helmik. 20. p:nä klo 2:00 iltap. suomalais-nais-ten raamattutunti.

Lauantaina, helmik. 21. p:nä klo 8:00 aam. seurakuntasalin maalaustalkoot.

Sunnuntaina, helmik. 22. p:nä klo 8:45 aam. pyhäkoulun opettajat kokoontuvat rukoukseen. Klo 9:00 pyhäkoulu, Jr. /Sr. High School-luokkalaisten sekä aikuisten raamattutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen jumalanpalvelus. Pastori Hintze saarnaa.

ITUJA...
jatkoa edelliseltä

panee alttiiksi elämänsä, saa ikuisen elämän." (j. 25)

Jeesus kuoli, mutta hän myös ylösnousi - runsas sato! Hän jätti meille esimerkin: meidän tulee panna elämämme alttiiksi - s.o. hänen käyttöönsä, hänen tarkoituksiaan palvelevan. Todellisuudessa meidän elämämme tarkoituksen tulisi olla Jumalan tahto.

Tässä nyt tulee kuvaus vehnästä esiin. Meidänkin tulee "kuolla", jotta elämämme tuottaisi hedelmää - hyvää satoa. Meidän täytyy olla "Jumalan pullia" jonkun pöydällä.

Oletko sinä "itseks" uskovainen vai oletko "Jumalan pulla"?

Sen jälkeen kun tulit uskoon, onko Jumala saanut käsitellä sinua niinkuin omaansa? Oletko joutunut, Herran sallimuksesta, menemään sellaisten kokemuksien läpi elämässäsi, jolloin olet tuntenut olevasi niinkuin murskautunut vehnänjyvä ja seulottu jauho?

Olen, ehkä vastaat. Nyt kysyn: Oletko sallinut Jumalan tehdä sinusta maukkaan, ravintoa tuottavan, puoleensa vetävän "pullan" vai oletko jäänyt sinne laariin lepäämään? Olet päättänyt, että nyt riittää, *enough is enough!*

Olen huomannut omasta elämästäni, että toisille alttiina oleminen on yksi kaikkein vaikeimpia tehtäviä maailmassa. Luonnollisen ihmisen - siis uudestisyntymättömän - on melkein mahdotonta antaa elämänsä toisten käyttöön.

Osittain tämä ilmenee esimerkiksi äidin ja isän elämässä. Varsinkin äiti uhraa elämästään hyvin paljon lastensa hyväksi, jos hän on hyvä äiti. Mutta ei äitikään voi elää pyyteettömästi - hänkin kokee raskaita, ehkä katkeria hetkiä, kun lapset eivät ota huomioon hänen uhrauksiaan, vieläpä unohtavat tai hylkäävät hänet vanhuutensa päivinä. Tätäkin tapahtuu!

Yksin Jeesus antoi ja antaa ehdottoman rakkautta. Ja tätä rakkautta hän haluaisi antaa jokaiselle, joka häneen uskoo, panee turvansa häneen ja antautuu hänen käyttöönsä. Hän antaa rakkauttaan meille, että voisimme hänen puolestaan jakaa sitä muille.

Yleensä ihminen pelkää antautua Jumalan käsiin - hän pelkää menettävänsä otteen elämänsä. Joku toinen tulee hallitsemaan. Kynsin ja hampain hän usein pitää kiinni tottumuksistaan, tavoistaan, elämänsä tyylistä, siitä "itse

minästä", joka kuitenkin koko ajan kulkeutuu tuhoa kohti, ellei Jumalan pelastava voima saa siihen otetta.

Raamattu selvästi ilmoittaa, että ämeidän elämämme tässä ajassa ei ole vain meidän omien tarpeittemme täyttämistä varten, vaan se on tarkoitettu ennen kaikkea Jumalaa ja myös toisten palvelemista varten - olemaan "pullana" jota syödään, henkilöä, jota toiset käyttävät hyväkseen.

Joh. 13 kuvaa mm. kuinka Jeesus pesi opetuslastensa jalat. Sitten jakeissa 12-17 hän sanoo: "... Ymmärrätkö te, mitä teille tein? Te puhuttelette minua opettajaksi ja herraksi, ja oikein teette: sehän minä olen. Jos nyt minä, teidän herranne ja opettajanne, olen pessyt teidän jalkanne, tulee myös teidän pestä toisten jalat. Minä annoin teille esimerkin, jotta te kisisitte saman minä minä tein teille. Totisesti, totisesti: ei palvelija ole herraansa suurempi eikä lähettiläs lähettäjäänsä suurempi. Kun te tämän tiedätte ja myös toimitte sen mukaisesti, te olette autuaat."

Jeesus tuo selvästi ilmi, että meidän onnemme (olla autuas) paljastuu siinä ja siinä mukaa kun me annamme elämämme alttiiksi Jumalan käyttöön - palvelukseen.

Tällainen pyyteeton palvelu on sitä hengellistä ravintoa, jota ihminen kaipaa ja tarvitsee. Tämän palvelevan mielen saa meissä aikaan vain Jumalan PYHÄ HENKI - se uuden elämän Voima meissä.

Jos koet olevasi epäonnistunut tässä, et ole yksin. Mutta muista, JUMALA ON SE JOKA MEISSÄ VAIKUTAA TAHTOMISTA JA TEKE-MISTÄ. Mutta hän tarvitsee sinun koko olemuksesi hallintansa alle.

Oletko sinä "Jumalan pulla"? Vai yritätkö olla onnellinen uskovainen siellä pimeässä, hiljaisessa, suojatussa "laarissa"? Ole rohkea! Kokeile Jumalan tietä! Hänellä on paljon enemmän sinulle annettavaa kuin mitä hän sinulta pyytää.

Tanssit
Saiman Puistossa

Lauantaina
helmik. 21. p:nä
klo 8 - 12 illalla

Dori Wells
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Linda levyttää
sekä poppia
että klassista

Tiedot Linda Lampeniusin mittavasta levytyssopimuksesta ovat tarkentuneet. Linda on solminut EMI Electrola-yhtiön kanssa sopimuksen sekä popin että klassisen musiikin albumeista. Lindan ja EMI:n sopimus on maailmanlaajuinen.

"Sopimuksesta tekee epätavallisen se, että Lindalle syntyy erilliset urat kahdella levymerkillä saman yhtiön sisällä. Pop-artistina hän levyttää EMille ja klassisena viulistina EMI Classics -levymerkille", kertoi Helmut Fest, EMI:n Saksan, Sveitsin ja Itävallan osastojen johtaja.

"Levytyssopimus poistaa pitkään jatkuneen esteen Lindan uralta. Nyt koko maailma voi nauttia hänen lahjoistaan", totesi puolestaan amerikkalaisen Chaos Groupin johtaja Michael Reynolds.

EMI:n Suomen-osastolta kerrottiin äskettäin, että Lindan pitkäsoiton julkaisua on kaavailtu ensi syksyille. Artistin ensimmäisen EMI-albumin on määrä sisältää klassista musiikkia.

Linda Lampenius käyttää ulkomaillo pop-urallaan taitelijanimeä Linda Brava. Viulisti saa runsaasti huomiota, sillä hän esiintyy huihtikuun Playboy-lehden kansissa. (STT)

Maamme laulu
täyttää 150 vuotta

Maamme laulu viettää merkivuottaan. Suomen kansallislaulu kajahti ensimmäisen kerran 150 vuotta sitten Kuntähtien kentällä. Akademi Sängföreningen esitti Paciuksen säveltämän laulun ylioppilaiden Floranpäivän juhlassa 13. toukokuuta.

Juhlavuosi alkoi Zachris Topeliuksen syntymän 180 vuotispäivänä 14. tammikuuta ja huipentuu Kukanpäivän viettoon. Kansallislaulua juhliin kevään mittaan monissa eri tapahtumissa eri puolilla maata. (SS)

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

HUHTALA OIL CO.
198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Mäenlaskusta
paastoon

Helmikuun 22. päivänä vietetään laskiaissunnuntaita. Laskiaisen on kolmen päivän pituinen, ja siitä alkaa valmistautuminen paastoon. Juhla päättyy laskiaistiistaihin, jolloin perinteisesti laskeetaan mäkeä.

Laskiaista seuraa tuhkakeskiviikko, josta alkaa suuri, 40 päivän paasto.

Kielentutkijoiden mukaan laskiaisen nimi tulee "laskeutumisesta paastoon", ei mäenlaskusta.

Laskiaistiistain mäenlasku on suomalainen vastine katolisten maiden karnevaaleille.

Tuhkakeskiviikon nimitys johtuu siitä, että ennen vanhaan tänä keskiviikkona tehtiin kirkossa tuhka risti ihmisten otsaan, kun he tulivat pyytämään anteeksi synteesiään.

Nelikkymmenpäiväisestä pääsiäistä edeltävästä paastosta on tietoja 300-luvulta. Uskonpuhdistajat eivät kielitäneet paaston merkitystä, mutta luterilaisten paastaminen on käynyt harvinaiseksi. Viime aikoina paasto on noussut luterilaisessakin kirkossa esille.

Kristillisen käsityksen mukaan paasto on pidättäytymistä ja keskittymistä sekä hengellistä valmistautumista. Suuressa paastossa valmistaudutaan pääsiäiseen. (STT)

Ystävänpäivä
työllisti postin

14. helmikuuta vietettävä Ystävänpäivä on suomalaisen toiseksi suosituin postikorttipäivä heti joulun jälkeen. Posti arvioi kuljettaneensa tänä vuonna viitisen miljoonaa ystävänpäiväkorttia.

Päivä vakiintui suomalaisen merkkipäiväkalenteriin vasta viime vuosikymmenen lopulla. (STT)

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Hollywood-elokuvassa pitää olla tunteita ja glamouria. James Cameronin *Titanicissa* pääosassa on Rosen ja Jackin rakkaustarina. Cameron kuvaa elokuvassaan sitä tulevaisuudenuskon ja vapauden tunnetta, jota monet suomalaissiirtolaisetkin tunsivat matkustaessaan *Titanicilla*. Jos elokuva kuitenkin olisi kuvattu kolmannen luokan siirtolaisten joukossa, olisivat sen rakastavaiset voineet olla vaikkapa Elin ja Pekka Hakkarainen.

Elin ja Pekka olivat menneet naimisiin tammikuussa 1912, vain muutama kuukausi ennen kohtalokasta matkaa. He olivat molemmat nuoria, melkein samanikäisiä kuin Rosea ja Jackia elokuvassa esittävät Kate Winslet ja Leonardo Di Caprio.

He ovat saattaneet seistä Jackin tavoin laivan keulassa ja antaa merituulen puhaltua kasvoilleen tähyillen innokkaasti suurten mahdollisuuksien maanosaa. Elin ja Pekka kävivät muiden siirtolaisten mukana tanssimassa, kuten Rose ja Jack.

Onnettomuusiltana Elin ja Pekka menivät kannelle kaksikymmentä yli yksitoista. Ilma oli hyvin kylmä ja meri peilityni. Vaikka ei ollutkaan kuutamo, oli taivas silti kirkas. Elin ei ollut koskaan ennen nähnyt yhtä paljon tähtiä.

Pian heille tuli niin kylmä, että he lähtivät hyttiinsä E-kannelle. Juuri kun he olivat menossa nukkumaan, laiva teki äkillisen käännöksen ja kuului kirskuva ääni, aivan kuin joku olisi työntänyt rivin laseja hyllyltä lattialle. Hetken kuluttua koneiden jyskytys lakkasi ja laiva pysähtyi.

Pekka päätti mennä katsomaan mitä oli tapahtunut. Sen

Kolmannen luokan rakastavaiset



Pekka ja Elin Hakkaraisen hääkuva vuodelta 1912. Alkuperäinen valokuva oli Elinin mukana *Titanicilla*.

jälkeen Elin ei enää nähnyt miestänsä.

Pekan lähdön jälkeen Elin torakhti. Suomalainen ystävä herätti hänet ja kertoi, että käytävän ovet olivat lukossa. Elin hermostui, sieppasi kukkaron ja pelastusliivit mukaansa ja ryhtyi etsimään ulospääsyä käytävästä.

Kokeiltuaan melkein kaikkia ovia hän löysi yhden avonaisen, josta pääsi toiseen käytä-

vään. Sieltä hän löysi pienen ryhmän naisia, jotka olivat piirittäneet stuurin. Tämä opasti heidät henkilökunnan portaiton kautta kannelle.

Elin etsi Pekkaa, mutta tätä ei näkynyt missään. Kannella eräs laivan upseereista kehotti Elinia ja muita naisia nousemaan pelastusveneisiin. Asuessaan veneeseen Elin oli vähällä pudota laivan ja veneen väliin, sillä venettä laskettiin

koko ajan jo alaspäin. Joku onnistui kuitenkin tarttumaan Eliniä käsivarresta ja vetämään hänet viime hetkellä veneeseen.

Kun vene oli saatu veteen, he soutivat nopeasti kauemmas laivasta. *Titanicin* perä nousi koko ajan korkeammalle ja kaikki irtain putosi särkyen kohti keulaa. Matkustajat ja miehistö juoksivat mielipolten lailla peräkannelle. Yksi Tita-

nicin suurista savupiipuista katkesi murskatun uesita matkustajia.

Laiva kohosi pystysuoraan asentoon ja sen kolme valtavaa potkuria kimalteli tähtien valossa. Kaikki pelastusveneessä tuojottivat kuin hypnotisoituina jättiläismäisen aluksen loppua. *Titanic* vaipui veden alle hitaasti. Sadat ihmiset olivat yhä tarrautuneet aluksen portaikkoihin, tikkaisiin, kaiteisiin ja vinttureihin.

Katsoessaan vedessä kamppailevia ihmisiä Elin tajusi äkkiä, että Pekka ehkä oli heidän joukossaan. Elin huusi miestänsä, mutta se oli turhaa; Pekka oli kadonnut lopullisesti.

Varhain aamulla höyrylaiva *Carpathia* poimi heidät merestä. Elin oli niin uupunut ja poissa tolaltaan, ettei pystynyt vastaamaan kysymyksiin. Kyselyä vaikeutti myös se, ettei hän osannut englantia kovin hyvin.

Vuosia myöhemmin Elin sai sitten tietää, että hänen nimensä oli kirjoitettu väärin ja että hänet oli jopa eräällä listalla laskettu kuolleisiin.

Cameronin elokuvan *Rosen* tavoin Eliniä ei koskaan voinut unohtaa menetettyä rakkauttaan. Mutta aivan kuten *Rosen*, myös Elinin elämä jatkui – hän meni uusiin naimisiin 1920 ja eli rauhallisen elämän. Aina *Titanicia* muistelllessaan hän puhkesi kyyneliin.

Elin kuoli Yhdysvalloissa 1957.

MARKO KUPARINEN
(HS)

*Kirjoittaja on kirjoittanut ja käsikirjoittanut Juho Liljan kanssa 1995 valmistuneen dokumenttielokuvan *Titanicin suomalaisten tarinan*.*

Veijo Merestä akateemikko

Suomen Tasavallan presidentti on myöntänyt akateemikon arvonimen kirjailija Veijo Merelle, 69. Taiteen keskustoimikunta esitti akateemikon arvonimeä Merelle akateemikko, kirjailija Aale Tynnin kuoltua.

Akateemikkoja voi olla samaan aikaan enintään kahdeksan. Meren lisäksi muut taiteen akateemikot ovat tällä hetkellä säveltäjä Erik Bergman, muotoilija Bertel Gardberg, näyttelijä Eeva-Kaarina Volanen, elokuvaohjaaja Rauni Mollberg, kirjailija Paavo Haavikko, kuvanveistäjä Kain Tapper ja arkkitehti Juha Leiviskä.

Arvonimen perusteluissa todetaan, että Meri kuuluu Suomen toisen maailmansodan jälkeisen kirjallisuuden ehdottomaan kärkeen. Proosateos *Manillaköysi* aloitti vuonna 1957 suomalaisen proosan uudistamisen kansainvälisen modernismin suunnassa.

Proosan lisäksi Meri on kirjoittanut näytelmiä ja runoja sekä tehnyt suomennoksia.



Veijo Meri

Tämän vuoden Miss Suomi on Jonna Kauppila. Vaalea 21-vuotias kaunotar on kotoisin Kokkolasta.

Ensimmäiseksi perintöprinsessaksi ja lehdistön ihannetytöksi valittiin helsinkiläinen Mandi Malek, 20 ja toiseksi perintöprinsessaksi rovanhemeläinen Piia Hartikainen, 20. Eräs ennakkosuosi-

keista porilainen Kati Ketola palkittiin tyylikkäämmästä ilmapuvussa esiintymisestä.

Lehdistötilaisuudessa tuore Miss Suomi kertoi haluavansa olla luonnollinen missi, joka haluaa olla oma itsensä; sekä herkkä ja kiltti että määrätietoinen, joka osaa sanoa "ei" oikeassa paikassa. Mm. alastonkuvauksiin tuore Miss

Suomi suhtautuu jyrkän kielteisesti.

Jonna Kauppila kertoi haaveilleensa Miss Suomen kruunusta jo vuosia. Toinen vaalean neidon unelma on tulla päteväksi lastenpsykiatriksi.

Jonna Kauppila kilpailee Universumin kauneimman tittelistä Honoluluissa Havaijilla 12. toukokuuta.

Kerstin Campoy sai lapsensa

Jämsän käräjäoikeus päätti viime viikolla antaa Kerstin Campoylle kahden alaikäisen lapsensa huoltajuuden. Samalla käräjäoikeus velvoitti lasten amerikkalaisen isän Miguel Campoy'n suorittamaan kummallekin lapselle erikseen elatusapua vuoden 1996 marraskuusta lähtien.

Kerstin Campoy'n lasten huoltajuuskiista nousi otsikoihin viime syksynä, kun korkein oikeus päätti viime vuoden syyskuussa määrätä lapset heti palautettaviksi Yh-

dysvaltoihin Miguel Campoy'n vaatimuksesta. Kerstin Campoy ei alistunut päätökseen vaan pakoili lastensa kanssa ympäri Suomea.

Jämsän käräjäoikeus antoi lokakuun puolivälissä väliaikaisen määräyksen lasten huoltajuudesta Kerstin Campoylle. Nyt tehdyssä päätöksessä Jämsän käräjäoikeus katsoi olevansa edelleen toimivaltainen tutkimaan Kerstin Campoy'n vaatimusta saada lasten huoltajuus itselleen korkeimman oikeuden aiem-

masta päätöksestä huolimatta.

Jämsän käräjäoikeuden mielestä lasten huoltajuuskysymys on ratkaistava lapsen edun mukaisesti. Oikeus ei löytänyt syytä, joiden mukaan huoltajuuden myöntäminen Kerstin Campoylle olisi lasten etujen vastaista.

Lasten isä Miguel Campoy ei vastannut oikeuden lähettämien hakemusasialkirjoihin lasten huoltajuudesta eikä elatusmaksuista.

(STT)

From the desk of Stig Häggblom:

En voinut sille mitään. Seefeld 1964 nousi mieleen, kun Mika Myllylä kurjissa olosuhteissa helmikuun 9. päivänä ohjasi suksensa si-
sukkaasti lumisateessa 30 km:llä Suomen ensimmäiseen olympiakultaan Naganossa...

Kaunis Hakubun kylä, alle 9000 asukasta, sulkee rajonsa sisälle melkein kaikki hiihdon tapahtumapaikat. Täällä on myös hirsinen Suomi-talo, jossa pari päivä aikaisemmin loistosäässä olimme jututtaneet Mikaa, joka uhkui taisteluhallua.

Tässäkin tilanteessa ajatelin näin: Tästä kaverista Eero Mäntyranta saa tasoi-sensa jatkajan!

Kolme päivää myöhemmin Trondheimin 50km maailmanmestari Mika Myllylä oli saavuttanut elämänsä ensimmäisen olympiakullan.

Olisiko jopa lisää tulossa? Ei kai Mika tiliänsä tuohon jätä? Voittihan Mäntyranta-kin 1964 toisen kullan...

Suomalaiset olivat myös paria päivää aikaisemmin Naganossa julistaneet julkiseksi aikomuksensa hakea Helsinkiin sekä Lahteen ja Lillehammeriin vuoden 2006 Talvikisat.

Mika Myllylän saavutus oli tuossa mielessä enteellinen.

Harri Kirvesniemi, jo kuudennen kerran olympiaedustajamme, oli taistellut itsensä uupuneena yli maailmivian kuudenneksi ja vain aavistuksen verran mitalista oli jäänyt toinen taistelija, Jari Isometsä.

Joukkueen taso hiihdossa oli sellainen, ettei voisi huonosti pärjätä viestijoukkue-kaan.

Norjan hirmu Björn Dahlie oli ilmoittanut hakevansa kuudetta olympiakultaansa, mutta epäonnistui pahasti. Björnin oli lennättänyt Naganon yksityiskoneella Norjasta muuan suuri liikemies, mutta silti operaatio ei onnistunut.

Norjan Erling Jevne oli ai-noa norjalaisista, joka ylsi normaalisuoritukseseen. Voidaan sanoa, että Jevne tais-teli kullasta, mutta lopulta hän oli hopean saavuttanut mies, puolitoista minuuttia Myllylälle hävinneenä.

Pronssisen mitalin, 40 sekuntia ennen Jari Isomet-sää, vei Italian Silvio Fau-ner.

Jari Soinisen hermot kes-tivät kaikki paineet ensim-mäisessä mäki- ja hiihtokilvassa. Jo edellisellä viikolla hän oli Sapporon suurmaässä uhannut Itävallan Hoell-warthia ja nyt hän voitti täällä.

Maailmankuuluisuuteen tällä kaudella noussut Ja-panin Funaki, joka johtaa maailmancup-kilpailua selvästi ennen toista japani-laista Haradaa, jäi hänkin Soiniselle paremmuuden ratkaisseen pisteen verran.

Suomi oli saanut Naganon kisoissa unelmalähdön. Tä-mä oli totta!

Köykäseksi luonnehdittin ennen kisoja naisten jää-kiekkoturnausta ja köykä-nen se voi ollakin. Mutta naiset ovat liikkeellä ja näyttävästi.

Suomalaiset aloittivat voit-tamalla Ruotsin 6-0 ja jat-koivat siltä saavuttamalla 11-1 voiton Japanin tytöis-tä. Näin tämän ottelun ja se oli hyvä.

16-vuotias Emma Laakso-nen Vaasasta loisti.

Mika Myllylä tien näyttäjäksi unelmakisaan...



Unelmalähtöön Naganon talvikisoissa ohjasi Suomen "Vuoden urheilija 1997" Mika Myllylä voittamalla huonoissa olosuhteissa 30km:n hiihdon. Kun kisoja oli käyty vasta neljä päivää, oli Suomen kultamitalitilli jo kaksi, kun Jari Soinen oli voittanut normaali- ja kisaan. Se tapahtui samoihin aikoihin, kun Suomen naiset ottelivat jääkiekossa USA:ta vastaan. Häviö (2-4) sai toisaalta aikaan suurta julkisuutta Suomelle Amerikassa. USA tuntee nyt Emma Laaksosen paremmin kuin Mika Myllylän ja Jari Soinisen! Kuvassa japanilaisen suurlehden näkemys Myllylädä.

Sitten oli vuorossa USA-Suomi ottelu, joka sai suunnattomasti julkisuutta USA:

ssa. Ottelu oli tiukka ja sen voitti USA 4-2. Nyt USA - rannikolta toi-

selle - kuitenkin tietää kuka Emma Laaksonen on. Minäkin tiedän...

Pronssia naisten jääkiekossa

Suomi on saavuttanut pronssia naisten jääkiekkoilun olympiaturnauksessa Naganossa. Suomi voitti pronssiottelussa Kiinan maalein 4-1. Mitali on Suomelle kaikkiaan kahdeksas Naganon talvikisoissa. Tiistaina Suomella oli kaksi kultaa, kolme hopeaa ja kolme pronssia.

Soiniselle hopeaa isossa mäessä

Jari Soininen toi Suomelle sunnuntaina seitsemännen mitalin Naganon talviolympialaisista. Ison mäen hopealla Soininen varmisti, että Suomen virallinen mitalita-voite on täyttynyt.

Lisää arvometallia odotettiin tiistaina, kun Hakuban mäki-montussa ratkaistiin joukkuemäen paremmuus ja näiden olympiakilpailujen mäki-herruus. Kovimmat panokset ovat Suomella ja Japanilla.

Suomen tuttu nelikko eli Jari Soininen, Janne Ahonen, Ari-Pekka Nikkola ja Mika Laitinen ei kuitenkaan yltänyt mitalille, sillä Suomi sijoittui vasta viidenneksi joukkuemäen kilpailussa pistemäärällä 833,9. Kultaa voitti Japani pistein 933,0. Hopea meni Saksalle 897,4 ja pronssi Itävalle 881,5. Norja sijoittui neljänneksi 870,6 pisteellä.

Soiniselle kultaa normaalimäessä

Jari Soinisen kilpailijan hermot osoittautuivat teräksistä tehdyksi viime viikon keskiviikkona olympialaisten normaalimäen kilpailussa. Vaikka Soininen joutui odottamaan toisen kierroksen hypyään minuutin verran, jy-

väskyläläinen pystyi säilyttämään keskittymisensä ja voittamaan kultaa pisteen erolla ennen Kazuoshii Funakia ja kahden pisteen erolla ennen Andreas Widhölzliä.

Jari Soininen, 25, teki sen, mitä oli suunnitellut: hyppäsi kaksi hyvää hyppyä, ei sen enempää eikä vähempää.

Janne Ahonen kamppaili paikasta mitalipallilla, mutta menetti mahdollisuuden vai-suun ensimmäisen (86,5 m) siirtojen hyppyyn.

Toisella kierroksella Ahonen (91,5 m) oli koko joukon paras, mutta jaksot nousta nel-jänneksi pisteen päähän itä-valtalaisesta.

Ennen palkintojenjakoa Soininen esitti Hakubassa epä-tavallisia puolia itsestään. Kämpätöveroja Janne

Ahosta ja Soinista yhdistää ilmeettömyys, joka toisinaan tuntuu olevan tarkoituksel-lista. Keskiviikkona aamupäivällä Soininen kuitenkin rie-haantui.

"Hilluin vähän. Ja olin vielä pudota, kun pojat nostivat korkeuksiin", Soininen mietti voiton varmistumisen jälkeen. Soininen ei tavallisesti rie-haannu.

"Alka hyvin" -styn pitämään asiat sisälläni", Soininen sa-noi.

"Mutta osaan olla kiukkui-nenkin." Voitto sai Soinisen onnelliseksi.

"En minä vielä oikein tajua tapahtunutta. En nauti olos-tani, vielä", Soininen pohti pari tuntia kisan jälkeen.

Jyväskylän kaupunki on jo

ilmoittanut lahjoittavansa mäkihypyssä sekä olympia-kultaa että hopeaa tuoneelle Jari Soiniselle satatuhatta markkaa asunnon hankin-taan.

Kumparelaskijoille hopeaa ja pronssia

Suomi sai kaksi mitalia taitohiihdon miesten kumpar-elaskussa. Kultaa voitti USA:n Jonny Moseley pistein 26,93. Janne Lahtela toi hopeaa 26,00 ja Sami Mustonen pronssia, 25,76. Lauri Lassila sijoittui viidenneksi, 25,43 ja täydensi Suomen loistavan kokonaispanoksen.

Minna Karhu kuudes kumpareissa

Naisten taitohiihdon kumpa-relaskun olympiakultaa voitti yllättäen isäntämaan riemuk-si Japanin 21-vuotias Tae

jatkuu sivulla 15

Suomella kahdeksan olympiamitalia

*The Finnish-American***RAIVAAJA****My Change of Heart!**

by Allan Oiva Lampi

As the story goes . . .

I am very content now. I am back here in the Northwest (Portland, Oregon) sipping on some Merlot and feeling very gratified of my trip back "home". For you see, my trip this past summer was going to be "my last visit home". But it did not turn out that way at all. I had a "change of heart" to visit Finland again and again.

It was 25 years ago when I returned with my father and 18 years ago when I had made my last trip to my father's and mother's birthplaces. And we all know what happens. . . In my case I lost my Uuno eno and Helena tatti. Not only that, I lost more cousins and friends than I can name. As my brother said, "Who's left?"

In the middle of July, my wife Arlene and I got off the "boat" at Turku and we drove directly to my cousins Kyllikki and Lasse's home in Vantaa. Even though Kyllikki is my favorite cousin on my mother's side of the family, I will have to admit the first hour was really "ice-breaker time."

But then my "change of heart" began. Kyllikki and Lasse wanted to give us their bed. We said "no way" and besides where were they going to sleep? We found out that since they were now empty nesters, their other bedrooms were now serving other purposes. Our tent suited us just fine.

The next few days were precious. Kyllikki had still a week off and Lasse came home early from work. We all

had a "makkara" (Finnish sausage) roast, saw the usual sights around Helsinki, and visited Porvoo (second oldest city in Finland). Lasse even took us on a moose hunt (just to find a moose to show us that they actually do exist). And of course, we had just a lot of good talks and fellowship.

Every day the car seemed to have its own mind and we ended up at the farmers market on the waterfront where my father and I visited for the first time together 25 years ago.

On afternoon, Arlene and I met Steig and my first cousin Tuula (my Uuno eno's daughter) in their condo in Espoo for coffee and pulla. Tuula, my brother Rauno, and I are the last ones in the next in-

order successional step on the Tapola's side.

Arlene said as we walked to our car and drove away, "Look, they walked all the way out with us and are standing there waving to us."

The last night with Kyllikki and Lasse was a lot of laughs and just a special time. I barely remember Lasse pouring me my last drink saying "This may be the same color as the last drink but you will notice this is a 'little' stronger."

With moist eyes, we left Vantaa and headed for Myllykoski where my mother was born and raised. After checking on directions in Myllykoski, we drove out on Lillmanintie (which actually is in Anjalankoski) where I again found the "family" sauna and the rabbit barn. Everything else had changed of course.

My late Helena tatti (the oldest sister) had earlier (during my 1972 trip) explained to me how she took care of my mother (the younger sister) in the family sauna when my mother was very ill in the wintertime. And it was here that I met the current owner of the family homestead.

Hilkka is now 80 years old and to my surprise remembered that as a little girl she knew my grandmother and grandfather Tapola. I had no idea that there was anybody left who remembered. This kind of pulled on my heart strings. She also suggested I check the bank back in Myllykoski for other family members.

Back in Myllykoski, Arlene and I did just that and walked into the bank and asked a young lady teller if she knew of a Lauri Pokki's (my late first cousin) daughter who supposedly worked there. She beamed from ear to ear as she recognized who I was, saying that Lauri was her father. And I replied to her that she and I had some of the same blood. Then we visited her mother Hilkka for some coffee and pulla.

Back on the road - driving northeast along the Finnish-Russian border and up through the lake country in central Finland, we finally arrived at Toholampi.

I didn't need any directions driving into Toholampi and finally to the Lahnalampi farms, where my father grew up and lived as a young boy. And it felt good.

By the way, this is getting harder for me to write!

We had a welcome and a half! As we drive into the yard, they all start coming out to greet us. Anneli, whom I last remember as being a young girl, is crying. Precious Laura who is now 84 comes out and we hug. And other family members! Finally, Viljo with his "walking helper" gives me the glad handshake from his side of the Lahnalampi family. Laura and Viljo are two of the reasons why I wanted to make my "last visit home."

turn to **CHANGE** page 12



One of the main reasons Allan Lampi returned to Finland was to visit Viljo and Laura Lahnalampi at the family farm.



Arlene and Allan Lampi in Helsinki.



Allan Lampi, right) with his cousin Kyllikki Puujalka, center, and her husband Lasse. All photos: Allan Oiva Lampi



News from Finland

SDP at top again

An opinion survey by the agency Taloustutkimus shows that in January the SDP once again went past the Centre Party and topped the popularity ratings.

Support for the SDP was at 23.6 percent while that of the Centre Party, which had fallen back into second place, was 23.2 percent. The figures are from a poll done for the news broadcast of YLE, the Finnish Broadcasting Company.

Support for the Conservative Party, according to the poll, had risen a bit, to 20.9 percent. Support for the Leftist Alliance had stayed at a shade under eight percent. Support for the Greens had faded slightly from below 10 percent.

1,887 were polled. (HS)

Farmers doing all right; Number of farms falling

Finnish farms have coped in recent time better than feared. Many farms have even been able to pay off their debts. But there are fewer farms than their used to be, and holdings are becoming bigger.

In 1996 there were 94,114 active holdings. That was 5,850 fewer than in the preceding year.

(HS)

Church plans to distribute catechisms for the year 2000

The Lutheran Church in Finland plans to distribute a new catechism as a gift to every home. It would in this way mark the year 2000 and archbishop Johan Vikström says he thinks it is not a bad way at all to do it.

(HS)

Pertti Paasio to leave politics

Pertti Paasio, 58, a former chairman of the SDP, one-time minister for foreign affairs and currently a member of the European parliament is going to get out of active politics in 1999. He will then be ending his term as an MEP. In April 1999 he will be 60.

He was a Finnish MP in 1975-79 and 1982-96, SDP chairman 1987-91 and foreign minister in the coalition government headed by conservative Harri Holkeri in 1989-91.

(HS)

Majority of Finns do not want Karelia back

A majority of Finns do not long for the return of Karelia. A new poll shows that 58 percent of the respondents accept the current border. The return of Karelia was favored by 36 percent of the respondents. The wish for its restoration was strongest among young persons and among persons above the age of 65, of whom 43 percent wanted Russia to return the area of Karelia to Finland.

The data are from a survey for *Sunnuntaisuomalainen*, a supplement of five regional newspapers. Finnish Gallup asked about a thousand citizens their views on the returning of Karelia.

The Russians too are against surrendering the territory.

A poll by Finnish Gallup for the newspaper *Kaleva* shows that 70 percent of the polled Russians feel that no part of territory conquered in the war should be returned to Finland. (IS)

No support from Finland for possible U.S. strike against Iraq

Finland does not intend to line up with the United States and support an armed strike against Iraq. The ministry for foreign affairs says Finland's policy is for diplomatic and peaceful means of resolving the Iraq crisis.

"All means and possibilities of obtaining a peaceful solution must be used to the fullest extent," says Jaakko Blomberg, under-secretary at the ministry for foreign affairs.

"We must support the United Nations in its efforts to resolve the Iraq crisis. The government of Iraq now bears responsibility for the situation in its territory having become extremely grave as a consequence of arms inspections having been interrupted. The UN Security Council must ensure in accordance with its resolutions that Iraq's weapons of mass destruction are destroyed," president Martti Ahtisaari said in his speech opening the session of parliament. (IL)

Foreign ownership rising

Foreign ownership of Finnish firms registered in the Central Securities Depository (FCSD) rose to 31.6 percent of shares by end of January from 31.5 at end of December, FCSD said in a recent review.

The overseas holdings represented 44.1 percent, compared to 3.3 percent in December, of the market capitalization of companies in the book entry system, which contains most but not all listed companies.

Foreign ownership in telecoms group Nokia fell a fraction, to 76.23 percent from 76.31 percent a month earlier. (Reuters)

Skilled labor shortage

Production bottlenecks caused by a lack of skilled labor may slow economic growth this year, the Confederation of Finnish Industry and Employers (TT) said recently.

"Bottlenecks caused by a lack of labor may already this year prevent some growing sectors from increasing production, and slow the rise of the economy and employment," TT said in a statement.

It said Finland had about 120,000 unemployed who were not trained or skilled enough to find work, and the lack of labor did not only concern high-technology companies but also to traditional.

"The professional skills or experiences of these unemployed do not correspond to the changing needs of the industry's growth sectors," it said.

"A big part of the unemployed also have a lacking education."

The total number of unemployed in Finland was 407,200 in December, according to the labor ministry's data. (Reuters)

Lipponen to meet financiers, foreign policy experts

Finnish Prime Minister Paavo Lipponen will meet officials at Chase Manhattan Bank and the Federal Reserve Bank of New York while visiting the United States this week.

When announcing the visit, the Finnish government did not elaborate on the topics to be discussed in Lipponen's talks with bankers.

Lipponen is scheduled to open an exhibition of the life work of Finland's greatest twentieth-century architect Alvar Aalto at New York's Museum of Modern Art on Wednesday, February 18.

From New York, Lipponen travels to Washington where he is scheduled to speak to foreign policy experts on Thursday and to meet Deputy Secretary of State Strobe Talbott on Friday.

Lipponen is expected to return to Finland on Sunday, February 22. (Reuters)

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Mika Myllylä brings Finland's first gold

Finland's stellar Mika Myllylä had a ball in winning the 30Km cross-country skiing event at Hakuba (Japan) to become the first gold medalist for his country in the Winter Olympics.

In severe weather that proved the downfall of several other favored contenders, Myllylä, 28, blazed through in 1 hour 33 minutes, 55.8 seconds to defeat runnerup Erling Jevne of Norway (1:35:27.1) by a minute and a half. The bronze went to Silvio Fauner of Italy in 1:36:08.5.

Fourth was another Finn, Jari Isometsä in 1:36:51.4, and Harri Kirvesniemi was

6th in 1:37:45.9, out of a 75-man field.

Elite former Olympic champions Björn Dahle, Norway, Vladimir Smirnov, Kazakhstan, and 30Km defending champion Thomas Alsgaard of Sweden fell way out of contention. Smirnov, 50Km winner at Lillehammer four years ago, with Myllylä second then, did no better than 12th this time. Dahle was 20th, and Alsgaard farther back. Both Dahle and Alsgaard claimed they had used the wrong ski wax for the conditions. The special high-altitude indoor training practiced by the Finns was considered a major factor in their fine showing.

turn to SPORTS page 12



League of Finnish-American Societies Chicago Chapter

Christmas Party

The annual LFAS Christmas party held at the Scandinavian Club in Arlington Heights (IL) was a great success. Over 100 people were in attendance.

The Saga Restaurant presented a lavish buffet that included many Finnish delicacies including several kinds of herring and a dilled cucumber salad. The Finnish merchandise table was well stocked and shoppers found great items to give as gifts or to keep for themselves.

Performances by the Finnish ladies of Chicagoland and the Sibelius Male Chorus of Chicago were highlights of the evening and the DeKalb Footstompers were in fine musical form for dancing.

Thanks to Warren Polston for pre-dinner piano music, to the Hoofnagles for their musical renditions on kantele and mouth organ and to the Koivulas for a wrap-up of 1997 events - always funny and entertaining.

Santa arrived with his

helpers to distribute the gifts.

Thanks to all who were involved in the planning of this annual event with special thanks to Mary Wurzer, retiring merchandiser chair, for setting up the table and to Peggy and Bob Leeds, new merchandise chairs, for the tear down and taking the merchandise home with them. This is not an easy job and everyone is encouraged to recognize all three people for their commitments and efforts to bring Finnish merchandise to our Finnish American community.

SACS Membership ended

In a letter sent to Mr. Thor Fjell, president of the Scandinavian American Cultural Society, LFAS - Illinois Chapter President Jussi Lapinoja expressed the chapter's regrets that it will not be able to renew the associate membership that LFAS enjoyed with SACS in 1997.

Among the reasons cited were the expense of the membership cost that we were not

able to defray by being able to participate in SACS's fund raising events and our inability to schedule the events we had anticipated that would also help defray the expense of the membership.

Our members need to know that they are always welcome to join SACS on an individual/family basis and members and the public are invited to support the Saga Restaurant by dining there at their leisure.

LFAS will continue to support the Scandinavian Club by scheduling certain events there - notably the annual LFAS Christmas party for 1998. Since we no longer have the associate membership with SACS, the SACS News that members were receiving on a monthly basis will no longer be sent.

Sympathies to Honorary Finnish Consul Fred Niemi and wife Cheryl on the death of Fred's mother, Anne Niemi, on October 19, 1997, and to John and Taru Berg on the death of John's father, Veljo "Vike" Berg on October 21, 1997.

LSAF-Illinois Chapter board meetings

The 1998 meeting dates are as follows:

January 18, March 8, April 19, June 14, August 9, September 20, November 15.

All meetings will be held at the Estonian House at 2 p.m.

and are open to the LFAS membership.

New name for newsletter?

The LFAS-Chicago Chapter newsletter has gone along for several years now with the name of LFAS News. We are open to suggestions for a new name. Please forward your ideas to Lois Lescelius, 412 Huntington, Elmhurst IL 60126 or call 630-833-8511.

Interested in a LFAS Illinois Chapter

membership directory?

Members of LFAS have approached members of the Board to inquire about whether it would be possible to have a membership directory listing addresses and phone numbers. We would like some feedback from you on this issue. Please make a note of your thoughts on your membership renewal form, contact any Board member or write to LFAS News, 412 Huntington Lane, Elmhurst, IL 60126.

LFAS-Chicago

Chicago News

by Bob Kujanpaa

Violinist **Carol Lahti** is performing with the Park Ridge Civic Orchestra again this season. The orchestra, under the direction of Edgar Muenzer will present its final concert of the 1997-98 series on Sunday, May 3, at 3 p.m. at the Pickwick Theater in Park Ridge. For further information call: 847-823-8861 or 847-692-7726.

Allison Rosati, news anchor/reporter for WMAQ-TV (NBC) in Chicago, was the subject of an interview in the January issue of *Today's Chicago Woman*. The interview covered her early years in Pine City (MN), the beginning of her television career in Minnesota following her graduation from Gustavus Adolphus College

as well as her present career in Chicago.

Kaarina Koskenalusta of the Chicago Executive's Club attended the World Economic Forum held in Davos (Switzerland) recently.

Finnish basketball player **Michaela Moua** appeared in the Chicago area February 6 when the Ohio State Buckeyes played in the Northwestern Lady Cats at Welsh-Ryan Arena in Evanston. Moua, a six-foot forward for Ohio State hails from Vantaa and played prep school basketball in Helsinki. Northwestern won the game 76-60.

The **Sibelius Chorus** Annual Fun Night was held at the Estonian House in Lincolnshire on Saturday, February 7. Following dinner, entertainment included vocal selections by Merja Qandah, skits and songs by members of the chorus and dancing to the music of Arvid Anderson.



FinnFest USA '98 NORTHEAST

UNIVERSITY OF SOUTHERN MAINE
PORTLAND-GORHAM • JULY 9-12 1998

Annual Meeting

Saturday, March 7, 1998 at 10:00 A.M. •
Snow date March 17, 1998

University of Southern Maine
Gorham, Maine

Tervetuloa - Welcome - Välkommen

* In event of weather uncertainty, please call one of these telephone numbers before 7:00 a.m. Saturday, March 7, 1998

(207) 583-6160 Eva Bean, Waterford, ME
(508) 791-4371 Henry Hirvi, Paxton, MA

Directions to University of Southern Maine:
Maine Turnpike to exit 8; Route 25 West (8 miles)
Route 114 North (1/4 mile); left onto College Ave.

Judith Lindstedt

WEEK OF

2/20 Project Harmony:

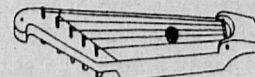
Am-Rus Police Exchange

2/27 Merrimack Valley AKC Dog Show

Video Producer
AN UNCOMMON VIEW
FATV-Channel 36
Fri. 9P Sat. 12:30 + 6P
Sun. 8A + 2P
Tel. (508) 345-7250

MEMENTO OF FINLAND A Musical Legacy

by Joyce E. Hakala



Nearly a century ago, as Finnish immigrants unpacked for a new life away from home, an ancient musical tradition was introduced to North America. In the songs and traditions of the kantele - the national instrument of Finland - musicians and their audiences found a powerful reminder of their homeland as well as a national heirloom that helped to maintain their traditions and identity for future generations. *Memento of Finland* is a book which chronicles the story that begins in ancient legend and unfolds in the lives and music of immigrants who arrived in North America before 1930. Its pages are filled with a rich and lively selection of character sketches and recollected accounts of players and instrument makers who embraced this musical legacy, including the Leppäsaari (Saari) Brothers, Ilmari Heikki Pesola, the Tofferi Brothers, John Adolf Stark, Kaarlo Maki, Arvi Manninen, Matti Rauma, Laura Penttinen, Jallu Honkonen, Matti Perala, Amanda Lillbacka Hakola, Matt Halt, Frank Hurme, Katri Oksanen, Lars Kauti, Peter N. Berg, Emil Laulainen, Victor Holopainen, Sue Simi, Fanni Salo, Emil Salo and John Huhtala.

Includes an identification and explanation of the three different playing traditions brought to America: Perho River Valley, Saarijärvi and Haapavesi.

An important addition to the library of anyone interested in Finnish American music history or Finnish American culture in general.

Joyce E. Hakala is founder and director of the Koivun Kaiku kantele ensemble of St. Paul.

Soft cover

Many black & white historical photographs

437 pages

\$28.00

Add \$3.00 for postage & handling
(Mass. residents must also add \$1.40 state sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Washington, DC

Kalevala Celebration

The Finlandia Foundation National Capital Chapter will hold their 1998 Kalevala celebration from 6 to 10:30 p.m. on Saturday, March 7, at the Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave. NW.

An evening of "Kalevala fun" is planned. Discover how Finns courted, proposed and carried off brides throughout the ages. Wedding dances and costumes will be presented by the Nordic Dancers. And there will be the "Second Annual Kalevala Quiz."

The Aurora Band will provide music for dancing. And there will be a "traditional buffet dinner" with wine, beer and soft drinks.

Reservations are due March 4. For more information, contact William P. Keasbey, 5031 Alta Vista Rd., Bethesda MD 20814.

Calendar of events in the western states

February

• Kantele school for adults and Finnish music school for children. For additional information, please contact the teacher, Mrs. Merja Soria, 619-426-6966.

• Finnish Folk Dance Workshop 1998 on Saturday, February 21, from 12 noon to 4 p.m., Latvian Community Center, 1995 Riverside Drive, Los Angeles; registration at the door. Other folk dance dates: March 8, 22; April 5; May 3, 17, 31; June 14. For additional information, please call Kari Launen (714-650-2368), Pirkko Hekkanen (310-548-4575) or Linda Homer (310-271-9869).

• Kalevala Day Celebration/Ladies of Kaleva, tel: 818-768-3446 Ms. Hilja Säilä, at the Finnish Lutheran Church in St. Andrew's Church, 15520 Sherman Way, Van Nuys, on Sunday, February 22, at 2 p.m., tel: 818-988-5394.

• Friday Nights at the Getty - Actress Amy Hill presents a new theater work looking for images which reflect her Japanese and Finnish heritage at Harold M. Williams Auditorium, the Getty Center, 1200 Getty Center Drive, LA, on Friday, February 27, at 7 p.m.; tel. 310-440-7300.

Mirja Covarrubias
Consulate General of Finland
Los Angeles

★ **"Be Tame Or Go Wild"** ★
★
★ All Types of Perming ★
★ Precision Haircutting ★
★ Tinting ★
★ Highlighting ★
★ Waxing ★
★ Ear Piercing ★
★
★ **MAINE STREET SALON** ★
★
★ MEN - WOMEN - CHILDREN ★
★ Walk In or By Appointment ★
★ Always a Senior Citizen Discount ★
★
★ Maille Ahoranta, owner ★
★ SUOMEA PUHUTAAN ★
★
★ **632-5002** ★
★ 8 Corners Street, Gardner ★
★ PAUL MITCHELL SIGNATURE SALON ★
★*****

Letter to the Editor

First verified rune stone find in southern Finland

Some of your readers may be interested in an item from Norden (Nov. 27, 1997) which they had picked up from the *Huvudstadsbladet* (Helsinki newspaper published in Swedish). Had to press Richard into service again to translate.

Part of a 1,000-year-old rune stone was found last summer on the beach of a summer cottage on the Hittis (Hittunen) Archipelago. This is a chain of islands just east of Hanko.

The owner of the cottage,

Jan Wilk, was clearing the shore of reeds when he came across the stone and wanted it moved because it was in the way when he landed his boat. It was first found in early summer, but a local archeologist, Hans Myhrman, first heard about it in August. He contacted researcher Tapani Tuovinen of Åbo Akademi, who in turn got in touch with a Dr. Marit Ahlen of Upsala, who is the head antiquarian in the National Board of Antiquities in Stockholm. She came to Turku on November

13th to lecture and to study the rune find. She has verified the find as authentic.

The stone weighs 20-25 kilograms and is a fragment that probably broke off from a mound of stones lying higher up on an embankment. The place where it was found was deep under water a thousand years ago.

During Viking times there was much sea traffic in the area. Traveling the eastern route, the Vikings went through the Gulf of Finland to Lake Ladoga and from there south along the Dnieper River or east on the Volga. It is speculated that Vikings also

went ashore along the way, and perhaps felt so completely at home there that they erected a rune stone in honor of Thor.

That name appears on the stone, along with others. A man's name, Torfa(s) can also be read on the stone. Besides the writing, there is an animal motif in bas-relief on the stone.

The discovery is unique - the first verified rune stone find in southern Finland. Diving expeditions will be arranged for next year in hopes of finding more pieces of the stone.

Helvi Impola
New Paltz NY

Kalenteri

CALIFORNIA

Feb. 27 - "Friday Nights at the Getty" to feature actress Amy Hill presenting a new theater work looking for images which reflect her Japanese and Finnish heritage, 7 pm, Harold M Williams Auditorium, Getty Center, 1200 Getty Dr, Los Angeles.

Mar. 1 - "Kalevala Greetings from East to West," Samppa Uimonen, runesinger & kantele musician, in concert, 2 pm, Kaleva Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. For more info: 510-845-5352.

Mar. 4 - Samppa Uimonen Kantele & Kalevala Concert, 7 pm, Memorial Church, Stanford University, Palo Alto. Sponsored by Finlandia Foundation. For more info: 415-441-8706.

Mar. 5 - "Myth, Religion and Runesong," concert featuring Samppa Uimonen, 7 pm, Pacific Lutheran Theological Seminary, 2770 Marin Ave, Berkeley. Co-sponsored by UC Berkeley Finnish Studies Program & the Graduate Theological Union. More info: 510-524-5264.

Mar. 7 - "Kalevala Greetings from East to West: A Finn(music)Fest," featuring Samppa Uimonen, 2 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma. Sauna at noon. More info: 707-935-0200.

Mar. 10 - United Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 membership meeting, 7:30 pm, cafeteria, Brotherhood Hall, Berkeley.

COLORADO

Feb. 28 - Kalevala Day Celebration, Trollheim Lodge, 6610 W 14th Ave, Lakewood. Finnish banquet; entertainment by Diane Jarvi. Reservations due Feb 21: 303-697-4825. Sponsored by Finlandia Foundation of Colorado.

Mar. 1 - Kantele Demonstration & Workshop with Diane Jarvi, 1-3 pm, Viking Room, Trollheim Lodge, Lakewood. For registration & more information: 303-697-4825.

CONNECTICUT

Feb. 21 - Finnish baking day, Finnish Hall, Canterbury.

Mar. 1 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Kalevala Day program.

Mar. 15 - St Urho's mystery ride & dinner, time to be announced, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

Feb. 28 - "Sweetheart" Dance, 7:30-10:30 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey. Music by "Just One."

Mar. 4 - Membership meeting & pot luck, 3 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

Mar. 14 - St Urho's Day Mojakka Dinner, Program & Dance, 6 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required: call 849-6349 or 848-0622.

Mar. 26 - Fashion Show & Luncheon, 12 noon, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required; call numbers listed above.

Mar. 28-29 - Finlandia Days, Lake Worth.

MAINE

Mar. 7 - FinnFest USA '98 annual meeting, 10 am, University of Southern Maine, Gorham.

Mar. 15 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris.

July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612; phone 508-756-0109; fax 508-755-8316; e-mail: FinnFest98@aol.com

MARYLAND

Feb. 22 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter Laskainen celebration, Norse Park, Chicken Town Rd, Free-land. RSVP to 410-263-3844.

MASSACHUSETTS

Feb. 21 - Northeast Finn. Am. Historical Committee meeting, 11 am, Kaleva Civic Association, Fort Pond, Littleton.

MASSACHUSETTS

FinnFest USA '98 topics to be discussed. All welcome. For more info: 860-376-9761.

- Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 12:30 pm, Community Building, Rt. 149, West Barnstable. Soup and sandwich luncheon meeting (note change from usual meeting time on Wed evening).

- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells.

Feb. 22 - Finlandia Foundation Boston chapter meeting, 3 pm, Scandinavian Library, 206 Waltham St, Newton. Speaker: Jane Haux Darovskikh, Kalevala-inspired artist.

Feb. 28 - New England Suomi Koulu classes, 10 am-noon, Waldorf School, 739 Massachusetts Ave, Lexington.

- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.

Mar. 1 - Citizen's Cross Country 5 & 10 K Ski Races, 11 am, Saima Park, Fitchburg. Ski lesson by Raimo Ahti, 9-10; registration for race, 10. Sponsored by Finnish Ski Club.

Apr. 4 - Ralvaaja Publishing Company annual meeting, 10 am, Saima Park, Fitchburg. Registration begins at 9:30.

MICHIGAN

Mar. 14 - St. Urho's Dance/Celebration, 7:30 pm, Knights of Columbus Hall, 1140 Muskegon NW, Grand Rapids. Sponsored by Finnish-American Society of West Central Michigan.

MINNESOTA

Mar. 20 - Finnish American Cultural Activities meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. Program: A behind the scenes look at Ruth MacKenzie's play 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden.'

NEW YORK

Feb. 24 - The Mika Pohjola Quartet in concert, 7 pm, Alterknit, The Knitting Factory, 74 Leonard St, New York. Tel: 212-219-3055.

Feb. 25 - Concert by the Sibelius Academy Symphony Orchestra, led by Esa-Pekka Salonen, 8 pm, Carnegie Hall, New York. Program includes Sibelius' Symphony No. 7 and a new work by a composer at the Sibelius Academy. Tickets: 212-247-7800.

Feb. 26 - Premiere of Heikki Sarmanto's *Jazz Lieder*, 8 pm, Weill Recital Hall, Carnegie Hall, New York.

Feb. 28 - "Gathering," exhibition of paperworks by Eija Isojärvi & Kirsi Tiittanen, Dieu Donné Papermill, 433 Broome St, New York. Artist talk 5-6 pm; reception for the artists, 6-8 pm.

Mar. 6 - Finlandia Foundation New York Metro Annual Gala Dinner Dance, 7:30 pm, Waldorf-Astoria Hotel, New York. Dance music by Walter Eriksson Jr Orchestra. Scholarship funds benefit. For more info: 212-678-0453 or 212-983-5272.

Mar. 14 - The Mika Pohjola Quartet in concert, 8-10 pm, The Dark Star Lounge, 158 West 72nd St, New York.

Mar. 31 - JPP in concert, 8 pm, Knitting Factory, 74 Leonard St, New York.

OREGON

Mar. 12 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30 pm, Messiah Lutheran Church, 7434 N Charleston Ave, Portland.

TEXAS

Feb. 26 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

WASHINGTON, DC

Mar. 20-22 - 5th Project 34 Conference, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave NW. For more information, contact the Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth, Box 832006, Richardson TX 75083; fax 972-238-8556; e-mail: txfinn@prodigy.com

Events subject to change without notice

CHANGE OF HEART

from page 8

But this is where my "change of heart" continues to work on me. A younger family appears from their RV trailer parked on the lawn. Riitta is Viljo's daughter and has her husband Seppo and daughter Taina there as well to greet us and to be with us for a day or so. Oh, how we enjoyed them.

Then, Arlene and I are suddenly greeted from another household. Tuula and Reijo are my cousins from the Vilho Lahnalampi side.

In the next few days we have good visits. We enjoyed many family stories and pictures over coffee and pulla. We took part in the milking and feeding of the dairy cows in the barn. The farm produces milk for a local cheese factory which exports cheese to us. Arlene loved the baby cows and kittens.

We visited the cemetery with Tuula. The talks which I had waited for years I had with Viljo and Laura. Reijo's and Tuula's son Teijo and his friend Tarja joined us for much fun.

On our last night, cousins Reijo and Tuula entertained us with a real traditional Finnish sauna by Lestijoki. A great time with "makkara" and Finnish beer.

As our car pulled away from the driveway there was a face in every window waving goodbye to us. As our eyes

watered, it was a real tug on our hearts.

I had originally called this my "last visit home," but it was anything but! We will return some day. This was Arlene's first visit and she was loved by all.

A half mile down the road, I stop the car and tell Arlene I need to take one more picture - the low lying farm land where Lestijoki flows.

After all, this was part of the reason why I wanted to come back. Viljo had previously taken me for a walk through his fields to Lestijoki and pointed out the area where the fish "lahna" swam in the calm back waters of his flooded fields. Thus the birth of his and my name "Lahna-lampi".

To understand the derivative of my name has always been awesome to me.

In the next town, Oulainen, we stopped once more - this time to visit Reijo and Tuula's daughter Tiina. As we sat in her recently built home watching her three adorable young children, I really felt that I could "return home" and call them as mine. They were of my blood. I do have a "change of heart!"

And so the story goes.....!

Allan Oiva Lampi is the youngest son of the late Oiva and Olga Lampi of East Templeton, Massachusetts.



The family sauna in Myllykoski, where Lampi's mother was born, is still in use.



"I need to take one more picture of the low lying farmland where the Lestijoki flows," he thinks.

SPORTS ROUNDUP

from page 9

Myllylä, the 1997 50Km World Champion at Trondheim, said: "This has been my goal all my life and I always believed in myself." The first Finnish Olympic cross-country champ since 1964 also commented on the tough conditions that day:

"Conditions were very hard and the track is one of the toughest I've seen in years. The 30K was like 50K in easier conditions. But I like hard conditions. It was a perfect day for me."

"Mika was not to be beaten today," said silver medalist Jevne.

Parkinen-Morris scores career high 28 points

Senior Kelly Parkinen-Morris, playing the best basketball of her collegiate career this year, scored a personal record high of total of 28 points for the St. Mary's University Gaels against Pepperdine University on Feb. 6. Despite her brilliant efforts, Pepperdine won 77-72.

Parkinen-Morris shot five 3-point baskets out of seven attempts, and had a perfect day on free throws, seven

baskets out of seven throws.

The next day St. Mary's took Loyola Marymount, 55-48, with Parkinen-Morris getting nine points, all on 3-pointers, and she led her team in assists with four.

Mika Halvari wins shot

Finland's Mika Halvari won the shotput event in an international indoor track and field event at Tampere on Feb. 4. His best throw was for 64 feet, 11 1/4 inches.

Mäkinen wins auto rally leg

Finland's Tommi Mäkinen led after three legs of the 46th Swedish world championship auto rally at Falun Feb. 8. His time in his Mitsubishi was 3 hours 32 minutes 51 seconds.

Third was Juha Kankkunen (Ford) 3:33:50, and fifth was another Finn, Marcus Grönholm (Toyota) 3:36:21.

Hermanson-Salmela competes in women's biathlon

Ektarina Dafovska of Bulgaria won the women's Winter

Olympics biathlon on Feb. 8 at Nozawa Onsen with 54 minutes 52.0 seconds (1).

U.S. team member Finnish-American Kara Hermanson-Salmela, Golden Valley (MN) was 56th with 1:04:43.7 (5).

Finns win first-ever Olympic women's hockey game

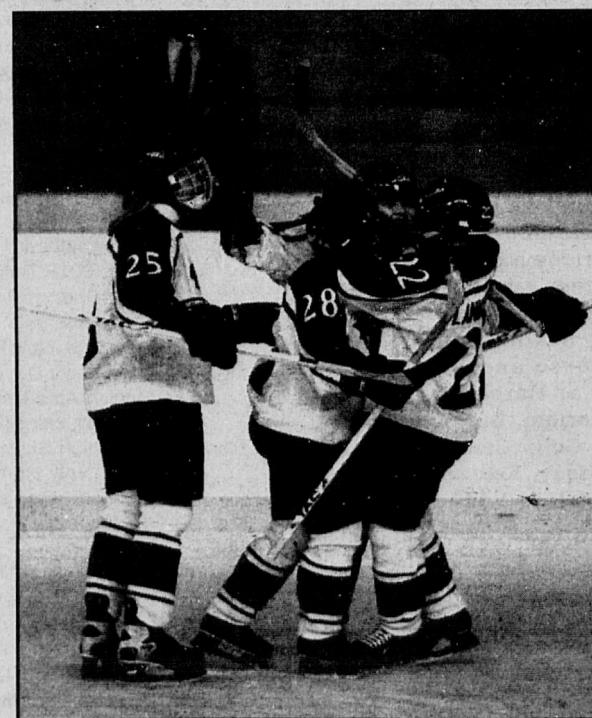
History was made in the Winter Olympics at Nagano, (Japan) on Feb. 7 when Finland routed Sweden, 6-0, in the first women's ice hockey game ever played in the Olympics.

Petra Vaarakallio had the honor of making the first women's goal in Olympic history when she scored 8 minutes 35 seconds into the game.

Johanna Ikonen's two goals led the way to the Finnish victory, and Tiia Reima and Sari Krooks racked up a goal and assist apiece.

Finland, a bronze medalist at last year's World Championships is one of the fastest and most technically skilled women's teams.

Finland went on to defeat host Japan on Feb. 8, 11-1.



Pyykkönen 12th in women's 15 k cross-country

Russian Olga Danilova breezed to a gold medal in the Winter Olympics women's 15Km cross-country skiing in

46:55.4 at Hakaba on Feb. 7.

Tuulikki Pyykkönen was the first Finn to finish in 12th place in 49:13.5.

turn to SPORTS page 14

Window on the past



FinnFest USA will be in Maine this summer. With this in mind, here is a glimpse from that state's Finnish history.

This photograph is from one of our old annuals, *Ratvaajan Työväntoita IV*, published in 1908 - 90 years ago this year. It shows members of the Long Cove, Maine, local of the Finnish Socialist Federation in June of that year.

What attracted Finns to Long Cove? Whatever it was, they started arriving there quite early. As just one example, the composer, pianist and orchestra leader William E. (Stein) Sten was born in Long Cove in 1893.

Whatever the initial attraction, it didn't continue for long. The Stein family left for Fitchburg (MA) already by 1899. And by 1925 the socialist federation local had stopped functioning altogether.

But it wasn't only the Finns. Long Cove didn't gain or retain much of a population of any kind. Today it is not to be found on road maps nor does it have its own zip code (in case you are wondering, Long Cove is a coastal village, located on a peninsula southerly from St. George).

Anyway, back to the picture. Isn't it a quite typical group of the era? And what is more coastal New England than that shake-covered building in the background?

But what about the guy with that hat? That cone-shaped hat? When I first saw this photograph, it must be a decade or two by now, I wondered about that hat. Why such a hat? What did it mean? Looking at this photograph again after the intervening years, I think I might have a clue this time around.

No, he is not the original Cone Head (I may be usually on the lookout for

Finnish firsts, but I really doubt I can claim this one). We have to consider the values and interests of another era.

Back in the 1890s and early 1900s it was the fashion for practically every organization to have special rituals and costumes or uniforms. And I'm not talking just about groups like the Mason, Knights of Pythias, Odd Fellows, Knights of Kaleva, Order of Moose, Runeberg and so forth. Labor unions, veterans organizations and Finnish workingmen's organizations, too, started out with such notions. Rituals and costumes/uniforms were something that every organization had to have. It was an essential part of being an organization.

However, as the 20th century went on, many groups gradually discarded these things. Changes in attitudes probably being the chief reason.

Thus, it is my guess that the gentleman with the cone-shaped hat was the *estmies* of the organization. The leader of the local would wear such a hat to signify his leadership role. It was part of the then-appropriate regalia to be worn by the leader of the organization.

Symbols of leadership can and do change, too. If indeed the cone-shaped hat in this picture indicates the leader of the organization, the use of such a hat for a leader could very likely come from its connection with wizardry. Merlin of old England wore such a hat. The leader could be expected, or, perhaps, assumed to be, the wisest of the group.

However, the cone-shaped hat also has had a long, strong tradition of being a symbol of stupidity - the "dunce cap." Thus, already by June 1908, the days of an organization's leader sporting a cone-shaped hat certainly were numbered.

Jonathan Ratila

Saunas are for skinny-dippers

Question: When is it appropriate to go naked outdoors in the winter?

Answer: For the purpose of a traditional Finnish sauna.

The Finnish Sauna Society, in an article that also quotes findings of the Finnish Medical Society published in the *Annals of Clinical Research*, said "In the sauna you wear your birthday suit. Nakedness is natural. Sweating makes swimsuits uncomfortable."

And when you leave the sauna to jump through an icehole into a freezing cold lake (we've done it and highly recommend it), you do not stop to wiggle into your trunks.

The sauna has a long tradition in Finland. The sauna was typically built before the rest of the house. Children were born in saunas. Corpses were washed in them. Flax was dried and meats were smoked in saunas. The sauna was truly a multipurpose room.

Its main purpose, though, was for cleaning the pores. After a hard day of working in the fields or felling timber, Finnish workmen would retire to the sauna to find peace and personal hygiene. Today, saunas are popular for alleviating stress and fatigue or

turn to SAUNA page 14

Saima Park ski race results

FITCHBURG, MA - The results of the cross country ski races sponsored by the Finnish Ski Club at Saima Park on February 15 are as follows:

Free Style 5 kilometers
11-13 males

Patrick Sullivan (Princeton), 18:50

14-16 males

Mike Sullivan (Princeton), 17:00

Free Style 10 kilometers
46-55 males

John Bentley (Brattleboro, VT), 33:20

Malcom Moore (Marlboro, VT), 35:35

Tom Sullivan (Princeton), 40:09

56-65 males

Raimo Ahti (Lunenburg), 31:25

Jim Daley (New Ipswich, NH), 40:52

Classical 10 kilometers

56-65 males

Karl Makela (Holden), 54:58

Finnish Ski Club

Helander brings home two silvers from Mass. Senior Winter Games

STERLING, MA - Jack J. Helander, 74, of 16 Beaman Rd., raced and brought home two silver medals from the Massachusetts Senior Winter games which took place at Mount Wachusett on February 11.

Helander came in second with a time of 27 seconds on the downhill and a time of 29 seconds on the giant slalom

ski races.

Skiing medals are not new for him as he has earned many golds racing NASTAR races over the past years. He holds the gold from the state of Massachusetts during the 1992-93 season. During the 1994-95 season he made number 8 in the top ten best skiers in his age bracket throughout the country.

Kaustinen stars JPP to return to USA

HELSINKI - Finnish group JPP will return to USA for their fifth tour in March and April. The itinerary will be:

- March 31 - Knitting Factory, 74 Leonard St., New York City. Showtime: 8 p.m.

- April 1 - Middletown, Connecticut. (Venue to be confirmed.)

- April 3-4 - Old Settlers Festival, Round Rock (Austin), Texas.

JPP is the number one fiddle group from Kaustinen (Finland) and they are considered one of the best contemporary folk music ensembles in Finland. What sets them apart from the usual folk music or "pelimanni" group is their amazing technical skills and their brilliant and sophisticated original compositions and arrangements. In truth, they've long ago graduated far beyond pelimanni status and now rate as some of Finland's top contemporary musicians.

Their most recent US appearance was in March 1997 at the SXSW Music and Media Convention in Austin (TX). This was a huge success with rave reviews in the major daily paper plus a 90-minute live radio broadcast on KUT-FM.

Their last full US tour was in the northeast in 1995, including Central Park Summer Stage and World Financial Center in New York, plus a live radio concert on WNYC radio. The Finnish Consulate in NYC held a reception for them as well.

The previous tour was in the northeast and midwest in 1994, called the Finnish Fever tour with accordionist Maria Kalaniemi. The New York date was at the Fez and was a sell out.

The 1998 mini-tour in March and April is centered around appearances at the Old Settlers festival in Austin, Texas on April 3-4. This is one of the most adventurous and prestigious festivals in America, showcasing some of America's top artists.

The 1998 event will feature Joan Baez, Jerry Douglas, Peter Rowan, Bela Fleck, Tony Rice, Mollie O'Brien, Rick Danko and many more. JPP, one of only two non-American acts invited, will perform on both nights, plus will return to KUT-FM for a second live radio show.

The New York appearance will be at the Knitting Factory on March 31. On April 1, JPP will perform in Middletown, (CT) (Venue to be confirmed.) They will also do a live radio program on WPKN in Connecticut on the same day.

JPP have two albums, *Devil's Polska* and *Kaustinen Rhapsody*, released in USA on the Green Linnet/Xenophile label of Connecticut. They are currently preparing their sixth album, with recording to begin in May and release planned for Autumn 1998.

There are plans for JPP to return to USA in September.

Philip Page

SAUNA

from page 13

relaxing after a good workout. In Finland, some business decisions are made during meetings convened in a sauna.

Where does one go to get an authentic sauna experience? There are places near and far.

- Kuusamo, Finland - At the Kammi Cabin on a remote lake not far from the ski resort of Ruka, you can take a traditional smoke sauna, then walk down to the lake and jump through a hole into the icy water. You haven't lived until you've tried this.

The smoke sauna harks back to the earliest facilities, when fires were built in log huts with a dirt floor, a wood stove and no chimney. It was smoky, but the air cleared a bit after the stove was warmed.

At this lakeside sauna, small vents open to release some of the smoke, but when you touch or sit on the wooden benches in this sauna, expect to get your fingers or your buttocks blackened.

Then again, if you're about to jump through a hole in the ice for a brisk dip, soot on your buttocks is the least of your worries. When taking the plunge, be careful when lowering yourself into the hole. You'll find the experience bracing and refreshing.

The Finnish Tourist Board can provide information on literally thousands of places to take a sauna in Finland. Call (212) 370-5540.

Ric Bourie
(Boston Herald)

SPORTS ROUNDUP

from page 12

Finns advance to moguls finals

Four Finns made it to the circle of 16 qualifiers in both men's and women's free-style moguls in the Winter Olympics eliminations round at Izuna Kogen (Japan) on Feb. 7.

Men's finalists, in order of finish in the prelims, were: **2/Janne Lahtela**, **3/ Sami Muhonen** and **9/Lauri Lassila**.

Minna Karhu made it to the women's final with her tenth place finish.

(MN) meaning she'd have the rifle in her Olympic Village room and simulate aiming and shooting at a target. "I'd close my eyes and just see how I'm feeling."

"I don't know of any instance where a biathlon rifle has been used in a criminal action," said Dan Westover of Jericho (VT), a U.S. Army sergeant.

Team-mate **Jay Häkkinen** of Kaslof (AK), the top U.S. men's biathlete agreed: "No one is swinging their rifle around like John Wayne."

Japan's own biathletes have fared even worse. They are prohibited from practicing in their own country with live bullets. So most train in Europe. When they returned home for the Olympics, they, too, had to check in their guns at their nation's door.

Biathlon teams had to give up guns

"Check your guns at the door, boys," said the ornery old Western cowtown saloon keepers back in the 1870s. U.S. and all 170 Olympian biathletes had to do the same when they recently landed at Osaka to proceed to Nagano to prepare for the games. With exceptionally strict security laws, Japanese officials had their 22-caliber rifles' serial numbers registered and then taken away along with 10,000 rounds of ammunition at the airport.

Once the equipment reached the remote village of Nozawa Onsen, the rifles were stored behind locked doors. The ammunition was stored 400 meters away near the shooting range.

Of the 2,400 Olympians in Nagano, only the biathletes had their eyes scanned by laser beams, an identification technique said to be more foolproof than finger or voice prints. The irises of each athlete were then scanned in their gun retrieval to see that the blood vessel patterns matched those of the athletes bringing the guns into the country.

Only when they went into training on the course, would they be issued their guns again, with matching iris scan. Once inside the armory, only then were they given special keys to open their lockers.

The American biathletes had plenty to say about these security procedures. Stacey Wooley said that when deprived of handling their weapons and doing simulated target practice off the range, one ends up "missing the Zen with your rifle," which she contends "makes you more one with your rifle," and helps in the results of this ski-and-shoot sport.

Imagine, said one biathlete, if a baseball player couldn't take their bat home and swing in the garage. Imagine if a rock musician couldn't strum their guitar in their hotel room before a concert. "I would be picking it up and dry-firing," said **Kara Hermanson-Salmela** of Elk River

Selänne continues to set NHL on fire

The National Hockey League took a mid-season break after Feb. 7, so the players could participate in the Winter Olympics. But not before **Teemu Selänne** of Anaheim, the all-star game "most valuable player," had a chance to set a torrid pace to establish himself as the NHL's top player in the games leading up to the break.

On Feb. 1, Selänne's second unassisted goal 2:51 minutes into overtime to give the Mighty Ducks a 4-3 win over the Chicago Blackhawks. This was his 39th seasonal goal, his 38th coming in the second period. He also had a pair of assists on Paul Kariya's 16th and 17th goals.

On Feb. 4, Selänne bagged his 40th and 41st goal in a game against the New York Rangers which Anaheim won 3-2. He also had an assist.

So at the Olympic break Selänne led the NHL point scoring with 41 goals and 27 assists for total of 68. Jaroslav Jagr of Pittsburgh Penguins is right behind him with 25 goals and 42 assists for 67, followed by Peter Forsberg of the Colorado Avalanche: 20-46-66.

Selänne was thoroughly enjoying himself as he headed for Nagano to play for Finland's team. So when Forsberg was asked why the Finn was so upbeat, he said: "If I skated like him, I'd be happy all the time, too."

Other Finnish NHL players also banged out some goals in the last pre-break days of the season: Feb. 1, Montreal 6, Carolina 2, **Sami Kapanen**/Car/19th seasonal goal, 1 assist. Feb. 2: Dallas 5, Toronto 1, **Jere Lehtinen**/Dal/19th. Feb. 6: Vancouver 5, Edmonton 4; **Jyrki Lumme**/Van/6th.

The Northeast USA is rich with Finnish American history. With FinnFest USA returning to the region this summer, it's time to explore some of the available books about the Finnish experience here. Whether you'd like to learn something about the region before you visit, you are doing research for a special FinnFest project or just want to reminisce, here are some books that maybe of interest:

Regional history

The Finnish Imprint: A New England Experience

Edited by Liisa A. Lienes

This book focuses on the many organizations - churches, temperance societies, workingmen's associations and more - founded in New England by Finns. A useful reference book.

hard cover, 581 pages

\$12.95

Community histories

Around the World in Fitchburg

by Doris Kirkpatrick

One of the region's - and the nation's - historic Finnish American capitals is the city of Fitchburg (MA). This book includes a history of the city's Finnish community as well as that of the many other nationalities who settled there. Richly illustrated with historic photographs

hard cover, 451 pages

\$20.00

The Finnish People in Townsend, MA: Past & Present

by Emily H. Rolko

Townsend, in the north central part of the state, has attracted Finns since the early 1900s. This work lists much information about Finnish residents and/or property owners, past and present. Covering both summer and year-round residents, it's a booklet for anyone whose family has lived in this town. Useful for genealogists also.

soft cover notebook, 98 pages

\$12.00

To order:

Add \$3.00 for postage & handling

Mass. residents must also add 5% state sales tax

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Tel. 978-343-3822

Fax 978-343-8147

Suomen uutisia

Paasio jättää päivänpolitiikan

Europarlamentaarikko Pertti Paasio (sd) jättää politiikan. Paasio ilmoitti äskettäin, ettei hän asetu ehdolle seuraavissa EU-parlamenttivaaleissa keuhkokuumeella 1999.

Paasio on jo aiemmin ilmoittanut, ettei hän ole myöskään ehdokkaana eduskuntavaaleissa maaliskuussa 1999.

Entinen SDP:n puheenjohtaja ja ulkoministeri perustelee päätöstään henkilökohtaisilla syillä. Poliittikaan hän ei ole kyllästynyt, ja hän aikoo jatkaa täydellä teholla EU-parlamentissa vaalikauden loppuun asti.

"En ole saanut tarpeekseni poliittisesta elämästä, mutta haluaisin tehdä jotain muuta, ja määrätä itse omaa elämäni enemmän kuin mitä vuosikymmeniä on ollut mahdollista." (STT)

OLYMPIAMITALIT ...
jatkoa sivulta 7

Satoya. Suomen Minna Karhu sijoittui kuudenneksi.

Myllylälle pronssia

Mika Myllylä hiihti pronssille Naganon 10 km:n perinteisen hiihtotavan kilpailussa. Olympiavoiton otti Björn Dähle, joka voitti hopealle sijoittuneen Markus Gandlerin 8,0 sekunnilla. Myllylä jäi Gandlerista 7,6 sekuntia.

Muista suomalaisista Harri Kirvesniemi oli 13. (ero kärkeen 58 sekuntia), Jari Isometsä 15. (1.12 minuuttia) ja Sami Repo 18. (1.27).

Lajunen otti hopeaa

Samppa Lajunen otti hopeaa yhdistetyn kilpailussa. Voiton vei Norjan Bjarte Engen Vik. Venäjän Valeri Stoljarov oli kolmas.

Hannu Manninen oli maalissa 11:s, Tapio Nurmela 15:s ja Jari Mantila 27:s.

Suomalaisilla Naganon paras lumiveistos

Suomi on voittanut Naganon olympialaisten lumiveistoskilpailun. Suomen joukkue kuvanveistäjät Reijo Paavilainen, Pertti Mäkinen ja Arja Puhakka hurmasivat kansainvälisen tuomariston teoksellaan Lumimorsian.

Toiseksi sijoittui Italia ja kolmanneksi Yhdysvallat. Lumiveistos-kisassa kilpailivat neljäntoista maan ammattitaitelijat.

Suomi on voittanut olympialaisten lumenveisto-kilpailussa aikaisemminkin: Calgaryssä vuonna 88 kultaa ja Lillehammerissa vuonna 94 hopeaa. (STT, Reuters, MTV3)

Sijoitukset ulkomaille yli kolminkertaiset

Suomesta sijoitettiin vuoden 1996 aikana ulkomaille pääomaa yli kolme kertaa niin paljon kuin mitä ulkomailta sijoitettiin Suomeen. Suomen Pankin tekemän yrityskyselyn mukaan ulkomaille sijoitettiin 16,5 miljardia markkaa. Vastaavasti ulkomailta Suomeen sijoitettiin 5,1 miljardia markkaa. Pääoman nettovienti vuoden 1996 rahoitustaseessa oli siten 11,4 miljardia markkaa.

Vaihtotaseessa suomalaisyritysten ulkomaisten sijoitusten tuotot olivat 4,9 miljardia markkaa. Vastaavat ulkomaisten sijoittajien tuotot Suomessa olivat 5,3 miljardia markkaa.

Yrityskyselystä ilmenee, että vuoden 1996 aikana suomalaisyritysten kansainvälistyminen vauhdittui ensimmäistä kertaa 1980-luvun loppuvuosien jälkeen. Pääoman vienti 16,5 miljardia markkaa oli itse asiassa 10 miljardia markkaa toissavuotista suurempi. Omana pääomana vietiin 6,3 miljardia markkaa, lainoina 9,1 miljardia markkaa ja uudelleen sijoitettuina voittoina 1,1 miljardia markkaa.

Erityisesti lainapääoman vienti kasvoi. Ulkomaisten yritysostojen rahoittamisen lisäksi lainapääoman vientiä kasvattivat myös konsernien sisäiset lainajärjestelyt. Teollisuusyritykset kasvattivat ulkomaisia sijoituksiaan 10 miljardilla markalla.

Suomalaisyritysten ulkomaille toimivien tytäryritysten liikevaihto oli vuonna 1996 yhteensä 214 miljardia markkaa. Yhtiöiden palveluksessa oli 137,000 henkeä eli kolmisen tuhatta toissavuotista enemmän. Tärkeimmät tytäryritykset toimivat Yhdysvalloissa, Ruotsissa, Saksassa, Britanniassa ja Ranskassa.

Ulkomailta Suomeen kohdistuneet sijoitukset kasvoivat puolella miljardilla markalla. Kemianteollisuuteen sijoitettiin 2,7 miljardia markkaa.

Vuoden 1996 lopussa merkittävät sijoittajamaat olivat Ruotsi, Hollanti ja Yhdysvallat. (STT)

Mediaguruja Tampereen yliopistoon Aamulehden varoin

Aamulehti-yhtymä maksaa Tampereen yliopistolle uusmedian opettajia Yhdysvalloista.

Tiedotusopin laitokselle perustettuun osa-aikaiseen professorinvirkaan on nimitetty tutkijat Walter Bender ja Ken Haase. He ovat työskennelleet pitkään MIT:n (Massachusetts Institute of Technology) medialaboratoriossa ja vetäneet kansainvälistä *News in the Future* -hanketta.

Aamulehti lahjoittaa varat virkaa varten viideksi vuodeksi. Yhtiö haluaa lahjoituksellaan edistää tietoyhteiskuntaa ja uuteen viestintäteknologiaan liittyvää opetusta ja tutkimusta. (STT)

Kvaerner Masa-Yardsille tilaus

Kvaerner Masa-Yards on saanut viikon sisällä toisen risteilyalustilauksen. Nyt vahvistettu tilaus on jatkoa Royal Caribbean Cruises -varustamon aiemmille tilauksille. Äskettäin vahvistetusta tilauksesta tehtiin optio jo vajaa vuosi sitten.

Royal Caribbean Cruises -varustamon tilaama alus rakennetaan Turun uudella telakalla ja toimitetaan tilaajalle alkuvuonna 2002. Kaupan arvo on noin 2,5 miljardia markkaa ja sen työllistävä vaikutus yli 5000 miestä vuodessa, josta noin puolet tehdään suomalaisissa pkyrityksissä.

Vajaa vuosi sitten Masa-Yards sai jatkotilauksen maailman suurimpien risteilyalustilausten sarjaan, Eagle-luokan aluksiin. Silloin Masa sopi myös kolmannen sisäalustilauksen optiosta, joka nyt toteutui. Masa-Yardsin tilauskanan arvo on nyt noin 15,5 miljardia markkaa. (STT)

Suomen uutisia

Suomi ei tue aseellista iskua

Suomi ei aio liittyä USA:n rintamaan ja tukea aseellista iskua Irakiin. Ulkoministeriön mukaan Suomen linjana on puolustaa diplomaattisia ja rauhanomaisia keinoja Irakin kriisin ratkaisemiseksi.

"Kaikki keinot ja mahdollisuudet saada rauhanomainen ratkaisu on käytettävä täysimääräisesti hyväksi", korostaa poliittinen alivaltiosihteeri Jaakko Blomberg ulkoministeriöstä.

Suomelta ei ole toistaiseksi pyydetty tukea voimatoimille. Suomen kanta Irakin räjähdysalttiin kriisiin tuli selväksi jo viime viikolla valtiopäivien avajaisissa, vaikka huolellisesti muokattu linjaus jäikin monilta huomaamatta.

"Yhdistyneitä Kansakuntia täytyy tukea sen ponnistelussa Irakin kriisin ratkaisemiseksi", linjasi presidentti Martti Ahtisaari.

"YK:n turvallisuusneuvoston on huolehdittava siitä, että Irakin joukkotuhoaseet hävitetään neuvoston päätösten mukaisesti."

Ulkoministeriö pitää asetarkastusten keskeytyksestä syntyneitä tilannetta erittäin huolestuttavana. (IL)

Maaherra Pokka:

Luonnonsuojelusta Lapin vetovoimatekijä

Maaherra Hannele Pokka uskaltautui uudenvuodenpuheessaan ennustajaeukoksi, "vaikka ennustajaeukkojen osa on usein aika keho". Hän mietti, millainen Lappi on muutaman vuoden päästä, vuonna 2001.

Pokka uskoo, että napapiirin alue näyttää muutaman vuoden kuluttua toisenlaiselta kuin nyt. Yhtenä syynä siihen on se, että koko Lapin matkailu on kaksinkertaistunut. Perinteisten lomasesonkien lisäksi on löydetty uusia.

"Kaikista synkistä pilvistä ja uhkista huolimatta, joita ei ole aivan vähän ympärillämme, mielestäni Lapissa on valittu oikea linja, kun on lähdetty satsaamaan omaan osaamiseen, omiin luonnonvaroihin, luovaan hulluuteen."

Luonnonsuojelu ei enää vuonna 2001 ole Lapissa kirosana. Päinvastoin. Suojelusta on tullut yksi Lapin tärkeimpiä vetovoimatekijöitä, ja maakunta on saamassa oman kansainvälisesti hyväksytyn ekomerkin, Pokka ennustaa.

"Puun jatkojalostuksen eteen on tehty paljon työtä, jonka tulokset näkyvät taloina, huonekaluina ja muina puutuotteina", Pokka uskoo. Pokan tulevaisuusarviossa Sodankylän avaruuskylä ja Lapin muut huipputekniikan yksiköt ovat kehittyneet ja tarjoavat työpaikkoja korkeasti koulutetuille nuorille. Ja muuttovirta on alkanut kääntyä takaisin Lappiin. (STT)

SDP kiri ohi Keskustan

SDP nousi tammikuussa jälleen Suomen suurimmaksi puolueeksi. Sen kannatus oli 23,6 prosenttia, ilmenee Taloustutkimuksen Ylen radiouutisille tekemästä mielipidemittauksesta.

Sosiaalidemokraattinen puolue ohitti suosiossa keskustan, joka putosi kakkossijalle. Sen kannatus oli 23,2 prosenttia. Kokoomuksen kannatus nousi hiukan eli 20,9 prosenttiin. Vasemmistoliiton kannatus pysytteli vähän alle kahdeksan prosentin. Vihreiden kannatus hipoo kymmentä prosenttia.

Tutkimuksessa kysyttiin 1900 haastatellulta, mitä puoluetta he äänestäisivät, jos eduskuntavaalit olisivat nyt. (STT)



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Terveisiä Lepokodilta!

13. helmikuuta 1998

Talvinen ilma pitää mielen virkeänä ja ajatukset kirkkaina, sanotaan. No, ei kai sitten ole ihme-kään, että olen - omasta mielestäni ainakin - paljon teräväjärkisempi pohjoisessa vieraillessani ja talviaikaan Floridassa. Lepokotilaisetkin sanovat voivansa paljon paremmin talviaikaan, vaikka ytimä hieman kuulemma kalsiikin.

Meillä on ollut paljon ohjelmaa viime aikoina. Suomesta tulevat turistit, vaikka ovatkin lomalla, usein tupsahtavat meitä täällä Lepokodilla katso-maan ja jos vain heiltä esiintymismuotoja löytyy, usein meitä viihdyttävät jos jonkinmoisilla taidoil-laan.

Paikalliset motellien omistajat saavat tästä kii-toksen. He kun näet usein soittavat ja tarjoavat esiintyjä lepokotilaisten iloksi.

Sydämellinen Valentininen päiväkin on sitten kir-kuvan punaisinsydämineen vietetty. Me täällä Lepokodilla juhlimme jo perjantaina punaisiin pu-keutuneina ja dydämin koristeltuina. Ohjelmakin oli rattoisa mukavien poikien, Pasi Kaun iston ja Osvi Niemen parissa.

Tunnelmaa kohottivat punaiset pöytäliinat ja il-mapallot. Ja mukavinta oli, ettei yksikään lepo-kotilainen kävellyt hymyttä ulos ruokasalista oh-jelman jälkeen.

Oikein hyvää talven jatkoa kaikille ja muistkaa, että helmikuussa kuutamo on kaunein. Ei tarvitse olla Valentininen päivä, että voi olla romanttinen. . .

Terveisin ANU

Finlandiatalon akustiikka kelpoisa

Alemmin akustiikkaongelmista kärsinyt Finlandia-talon konserttisali on remontoitu perin pohjin. Helsingin kaupunginorkesteri on testannut kotisaliaan koko viikon, ja lupaavalta vaikuttaa.

"Tämä kattorakennelma on tehty niin, että kuulee toisiaan paremmin, se on parempi. Ja sitten se, että voi saada lisää mehukkuutta saundiin artifiisiaalilla kaiu-la", tuumiskelee ylikapellimestari Leif Segerstam.

"Ja kaikuhan merkitsee melkein samaa muusikolle kuin linnulle se, että siivet kantaa." (MTV3)

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

"Tulevaisuus kuuluu suomalaisille"

Tunnettu brittikriitikko ylisti Suomen kapellimestareita ja musiikkilämää

Brittiläisen *Daily Telegraph*-lehden musiikkikolumnistin Norman Lebrechtin äskettäin julkaisema laaja artikkeli kehuu suomalaisia kapellimestareita, eritoten Sakari Oramoa ja Osmo Vänskää ja koko suomalaista musiikkilämää. Kirjoituksessaan Lebrecht ihmettelee, "miksi pieniä puikkoja heiluttavat suomalaiset ovat tulleet niin runsas-lukuisiksi ja keskeisiksi".

Hän löytää useitakin syitä, joista keskeisimmäksi nousee suomalainen koulutusjär-jestelmä. Tosin Lebrecht ei unohda kansanluonnettakaan: "Ehkä se piilee suomalaisessa luonteessa", Lebrecht siteeraa Oramoa tiedusteltuaan tältä suomalaiskapellimestarien salaisuutta.

"Raaputa suomalaista maestroa, ja alta paljastuu hiihtävä spartalainen", Lebracht toteaa. Kirjoittaja nostaa esiin myös Sibelius-Akatemiassa kapellimestareita koulutta-neen professori Jorma Panulan roolin.

"Sovinnitit voivat kysyä, miksi ulkomaalaiset johtavat meidän orkestereitamme ja miksi britit eivät pääse osille. Se ei ainakaan johdu yrittämisen puutteesta. Birmingham ja muut orkesterit ovat testanneet Britannian parhaat ja havainneet heidät köykäisiksi - luonteeltaan, asenteeltaan ja syvyydeltään." (HS)

Kemin lumilinna avasi ovensa

Yli tuhat neliötä katettua tilaa kahdessa kerroksessa. Kemin lumilinna on edeltäjiään linnamaisempi. Viime vii-kolla avattuun lumirakennukseen on haettu aidon linnan tuntua tiivistämällä keskeiset osat katettuihin tiloihin, joita on kaikkiaan yli tuhat neliötä - osa kahdessa ker-roksessa. Kemin kolmannen linnan virallisia avajaisia vietettiin lauantai-iltana valon ja pimeyden vuoropuhelu-na.

Linnan rakentajat ovat tehneet viimeisen viikon ympä-ripyöreitä päiviä ja vielä torstaina paljon oli kesken. Tekijät yllätti liian ankaraksi äitynyt talvi, joka pakkasineen hidasti töitä ja siirsi avautusta viikolla.

Linnanhera Seppo Lankisen mukaan aivan kaikkea ei ehditty hioa kuntoon. Viimeistelyä oli jatkettava muuta-man lähipäivän ajan.

Kaupungin sisäsatamaan Meripuistoon noussut linna on tällä kertaa rakennettu noin 20 000 lumikuutiosta. Korkeimmillaan rakennus nousee 13 metriin ja muurit hipovat parhaimmillaan kahdeksaa metriä. Linnä-alueella on muureja kaikkiaan lähes kilometrin pituudelta.

Katettuihin tiloihin on mahduttettu mm. taidehalli, ravin-tola, kappeli sekä lastenmaailma saleineen ja labyrinttei-neen. Nimenomaan lasten viihtyvyys on pyritty ottamaan aiempaa paremmin huomioon. Suosittu kohde on niin ikään kappeli, jonka holvikaari on yhdeksän metrin kor-kuinen. Kappeliin on jo varattu useita häitä ja kastetta. Linnan kahden kerroksen rakenne paljastuu näyttävästi kappelissa, jonka tilaisuuksia pääsee nyt seuraamaan myös parvelta.

Päänäyttämö vetää pitkälti yli 2000 katsojaa. Veto-nauloina ovat Susanna Rahkamon ja Petri Kokon jääshow sekä H. C. Andersenin satuun pohjaava Lumikuningatar.

Linnan kävijämäärä nousee tänäkin vuonna useisiin satoihin tuhansiin, uskoo Lankinen. Kahden edellisen lin-nan on jo nähnyt arviolta 600 000 ihmistä yli 70 eri maas-ta. Linna sulkeutuu 13. huhtikuuta elleivät säät sitten salli jatkoaikaa. (STT)

Karhututkimuksesta

apua luukadon syihin?

Karhututkimuksen avulla pyritään selvittämään myös ihmisten osteoporoosin eli luukadon syitä. Karhu ei kär-si lainkaan luukadosta mo-nen kuukauden talviunesta huolimatta, toteaa apulais-professori Raimo Hissa Oulun yliopistosta.

Oulun yliopiston karhutar-hassa tehdään parhaillaan karhun hormonitutkimusta. Jos vastaavia hormonaalisia ilmiöitä voidaan soveltaa ih-misen elimistöön niin, että luukato estyy, tulokset ovat maailmanlaajuisesti mullista-vat. (SS)

Raivaaja Publishing Companyn Vuosikokous

Saiman Puistossa
Scott Road
Fitchburg, Mass.

LAUANTAINA
huhtik. 4, 1998

Kokous alkaa klo 10:00 aam. ja siinä käsitellään kaikki säännöissä mää-rätyt ja sääntöjen mukai-sesti esille tulevat asiat. Kaikkia osakkeenomista-jia kehoitetaan osallistu-maan. Ellei se ole mah-dollista, heidän tulee lä-hettää valtuutettunsa. Rekisteröinti alkaa klo 9:30 aamulla.

Fitchburg, Mass.
tammik. 8, 1998

ROY HELANDER
sihteeri

New Yorkin Suomalainen Evankelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Maaliskuun tilaisuudet kirkolla

Jumalanpalvelus ja Herran Pyhä ehtoollinen
sunnuntaina 1. päivänä kello 3.30 iltapäivällä.
Kahvitarjoilu 3. kerros.

Jumalanpalvelus sunnuntaina 15. päivänä kello 3.30 iltapäivällä.
Kahvitarjoilu 3. kerros.

Maaliskuun 22. päivänä kello 2 iltapäivällä 95-vuotisjuhla
päivällinen, minkä valmistaa Tuula Malmi.
Rovasti Pentti Palosen puhe. Muistelmia vuosien varrelta,
jonka lukee Alpo Niskanen, kirjoittanut Vieno Williams.

Huom! Huhtikuun 26. päivänä Suomen kansallisena
veteraanipäivänä järjestää seurakuntamme juhla jumalanpalveluksen.
Ohjelma on valmis, mistä ilmoitus myöhemmin.

Tilaisuuksiimme kaikki tervetulleita!

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163